

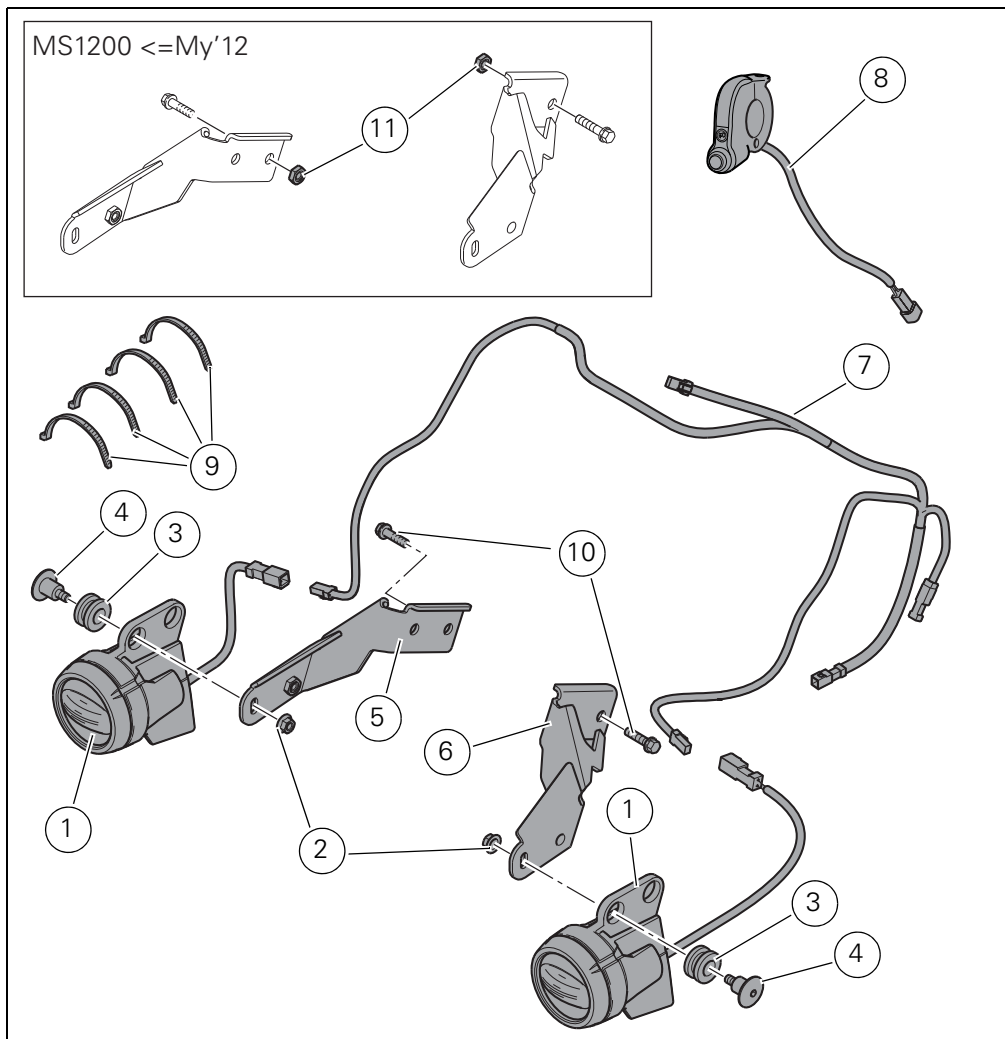


Modelli di riferimento: / Reference Ducati Motorcycles:

MS 1200

Kit faretto supplementari / Additional spotlight kit - 96680041A

- 1 Faretto fendinebbia
- 2 Dado
- 3 Gommino
- 4 Vite speciale M5
- 5 Staffa faretto destra
- 6 Staffa faretto sinistra
- 7 Cablaggio luci fendinebbia
- 8 Commutatore sinistro accensione faretto
- 9 Fascetta
- 10 Vite TEF M6x10
- 11 Dado M6



- 1 Fog spotlight
- 2 Nut
- 3 Rubber block
- 4 Special M5 screw
- 5 RH spotlight bracket
- 6 LH spotlight bracket
- 7 Fog light wiring
- 8 Spotlight LH switch
- 9 Tie
- 10 TEF screw M6x10
- 11 M6 nut

I particolari con riferimento cerchiato rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio.

Quelli non cerchiati si riferiscono ai componenti originali che devono essere riutilizzati.

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Part nos. that are circled represent the accessory to be installed and possible relevant fittings.

Part nos. that are not circled refer to original parts to be re-used.

For easy and rational reading, this document uses graphic symbols for highlighting situations in which maximum care is required, practical advice or simple information. Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.



Attenzione / Warning

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte. / Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



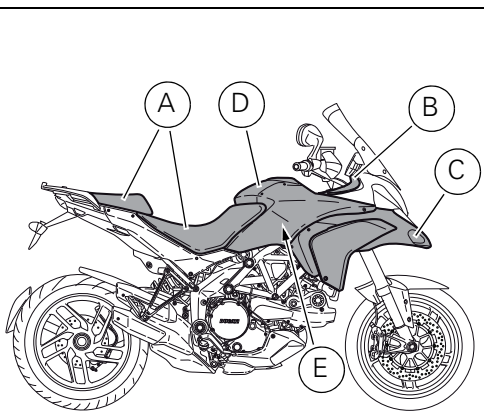
Importante / Caution

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite. / Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Note / Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso. / Useful information on the procedure being described.



**Note**  
Prima di iniziare l'operazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nella prima pagina.

**Attenzione**  
Le operazioni di seguito riportate devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata DUCATI.

**Note**  
Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il: MANUALE OFFICINA, relativo al modello di moto in vostro possesso (Multistrada 1200).

**Note**  
Read the instructions on the first page carefully before proceeding.

**Warning**  
Have the kit installed by a trained technician or at a DUCATI Authorized Workshop.

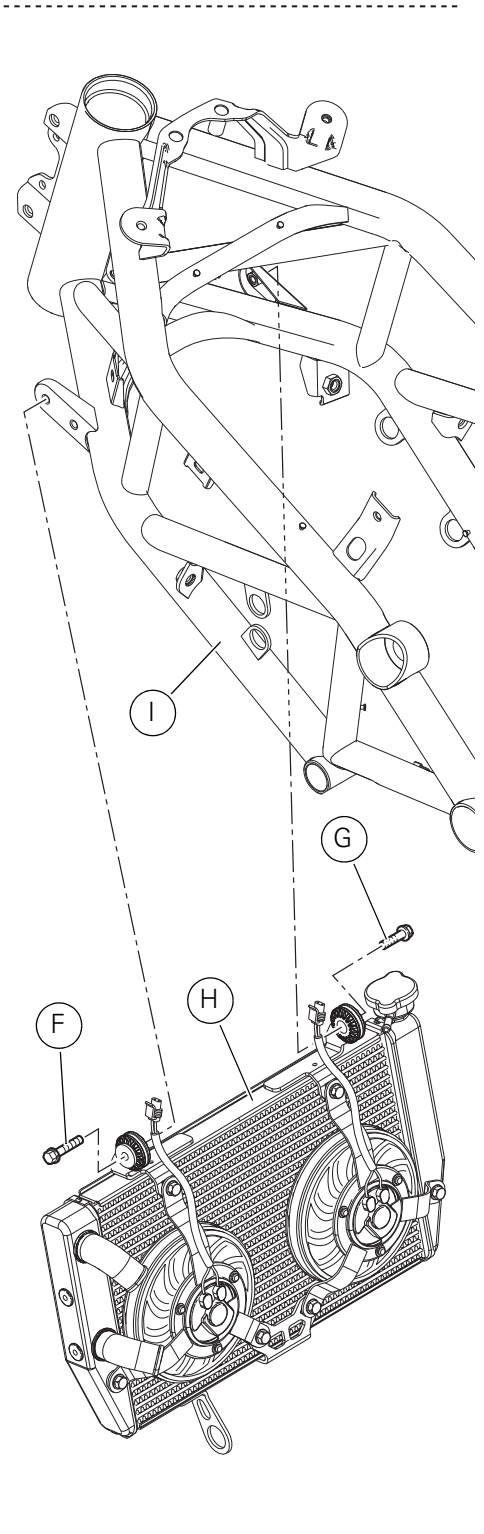
**Note**  
The following documents are necessary for assembling the Kit: WORKSHOP MANUAL of your bike model (Multistrada 1200).

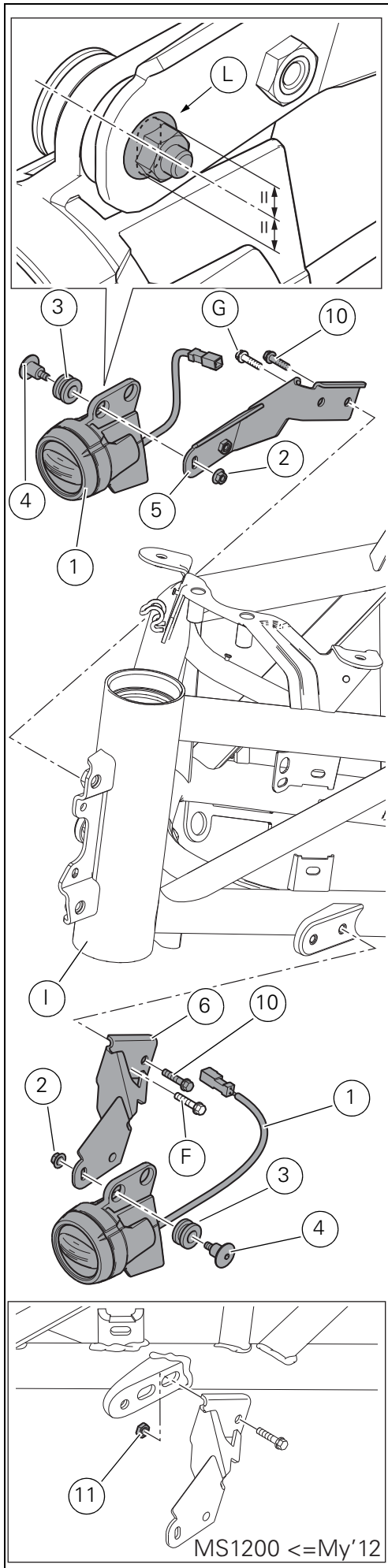
## Smontaggio componenti originali

Rimuovere le selle (A) seguendo quanto riportato al capitolo "Smontaggio sella".  
Rimuovere la plancia sinistra e destra (B) seguendo quanto riportato al capitolo "Smontaggio plancia sinistra" e "Smontaggio plancia destra".  
Rimuovere la semicarena anteriore (C) seguendo quanto riportato al capitolo "Smontaggio semicarena anteriore".  
Rimuovere le carene serbatoio (D) seguendo quanto riportato al capitolo "Smontaggio carene serbatoio".  
Rimuovere il serbatoio carburante (E) seguendo quanto riportato al capitolo "Smontaggio serbatoio carburante".  
Svitare e recuperare la vite sinistra (F) che fissa il radiatore acqua (H) al telaio (I).  
Effettuare il montaggio del faretto antinebbia sinistro (vedi paragrafi successivi).  
Svitare e recuperare la vite destra (G) che fissa il radiatore acqua (H) al telaio (I).  
Effettuare il montaggio del faretto antinebbia destro (vedi paragrafi successivi).

## Removing the original components

Remove seats (A) as specified in "Removing the Seat".  
Remove left and right panels (B) as specified in "Removing the Left Panel" and "Removing the Right Panel".  
Remove front half fairing (C) as specified in "Removing the Front Half Fairing".  
Remove tank fairings (D) as specified in "Removing the Tank Fairings".  
Remove fuel tank (E) as specified in "Removing the Fuel Tank".  
Loosen and keep left screw (F) securing water radiator (H) to frame (I).  
Fit left fog spotlight (see next paragraphs).  
Loosen and keep right screw (G) securing water radiator (H) to frame (I).  
Fit right fog spotlight (see next paragraphs).





## Montaggio componenti kit

**Importante**  
Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato.  
Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare la superficie esterna dei componenti in cui si trova ad operare.

**Attenzione**  
In caso di faretto fendinebbia accesi, non utilizzare le 2 prese di corrente presenti sulla moto con un assorbimento superiore ai 5A totali tra le due (guanti riscaldati, giubbotti riscaldati, etc..).

Premontare i gommini (3) sul faretto sinistro (1).

Applicare lubrificante per gomma KLÜBERPLUS S 06/100 sui gommini (3) in corrispondenza delle superfici che andranno a contatto con collare e sottotesta delle viti (4).

Accoppiare il faretto sinistro (1) alla staffa faretto sinistro (6) e fissarlo impuntando la vite (3) in corrispondenza del foro posteriore della staffa.

Inserire la seconda vite (3) ed impuntare il dado (2) sul filetto della vite stessa.  
Serrare le 2 viti (3) alla coppia di serraggio  $5 \pm 10\%$  Nm, contrastando (per quella anteriore) il dado (2).

**Note**  
Durante l'operazione accertarsi che la vite anteriore (3) rimanga centrata rispetto all'asola (L), come mostrato in figura.

Posizionare il gruppo faretto appena premontato in corrispondenza delle forature presenti sul telaio (I) inserendo la staffa (6) fra il radiatore acqua e il telaio.  
Impuntare la vite originale (F) sul foro anteriore della staffa sinistra (6) e la vite (10) sul foro posteriore.

**Note**  
Il presente kit può essere anche montato su telai veicoli MY 2012 e precedenti avvitando il dado (11) sulla vite (10) che fissa la staffa sinistra (6) al telaio.

Ripetere la stessa operazione per il faretto destro.

## Removing the kit components

**Caution**  
Check that all components are clean and in perfect condition before installation.  
Adopt any precaution necessary to avoid damages to the external surface of the parts.

**Warning**  
If fog spotlights are on, do not use the 2 available power sockets with a total absorption higher than 5A (heated gloves, heated jackets, etc.).

Pre-fit rubber blocks (3) on left spot light (1).  
Smear rubber blocks (3) with KLÜBERPLUS S 06/100 rubber lubricant, just on the mating surfaces with collar and underhead of screws (4).

Match left spotlight (1) to left spotlight bracket (6) and secure it in place by starting screw (3) inside bracket rear hole.

Install the second screw (3) and start nut (2) on screw thread.

Tighten the 2 screws (3) to a torque of  $5 \pm 10\%$  Nm, while holding (front screw) nut (2).

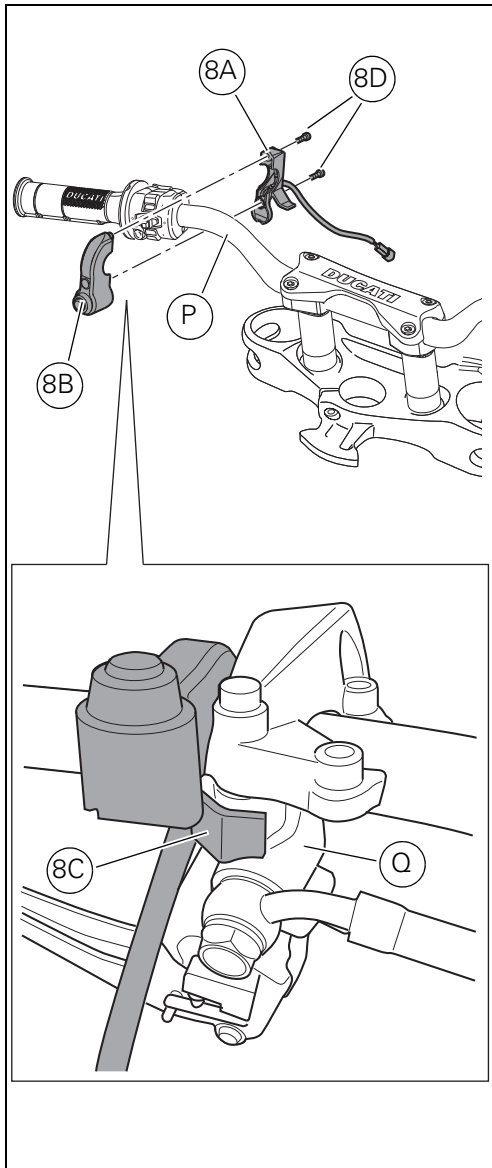
**Note**  
During this operation, make sure that front screw (3) is centred with slot (L), as shown in the figure.

Position the just-assembled spotlight assembly onto frame holes (I), placing bracket (6) between water radiator and frame.

Start original screw (F) inside left bracket (6) front hole and screw (10) inside rear hole.

**Note**  
This kit can be also assembled on vehicles MY 2012 and previous: screw nut (11) onto screw (10) between left bracket (6) and frame.

Repeat the same procedure for RH side spotlight.



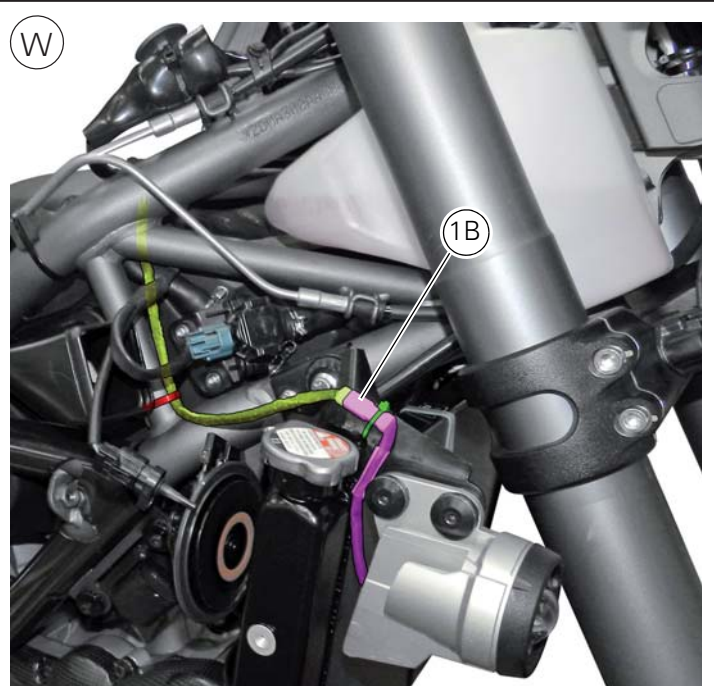
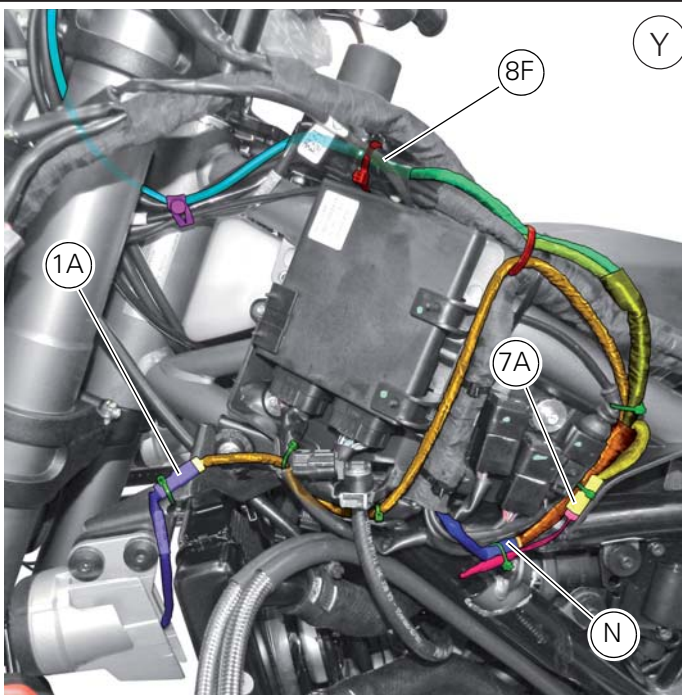
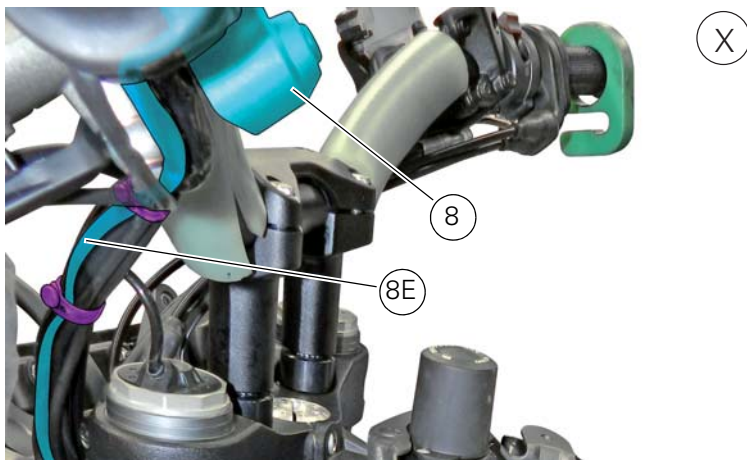
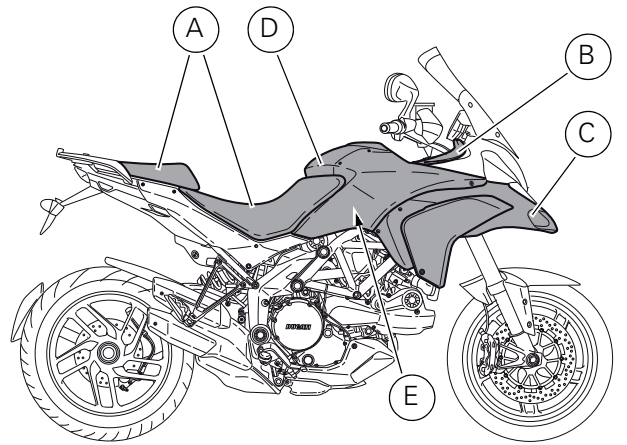
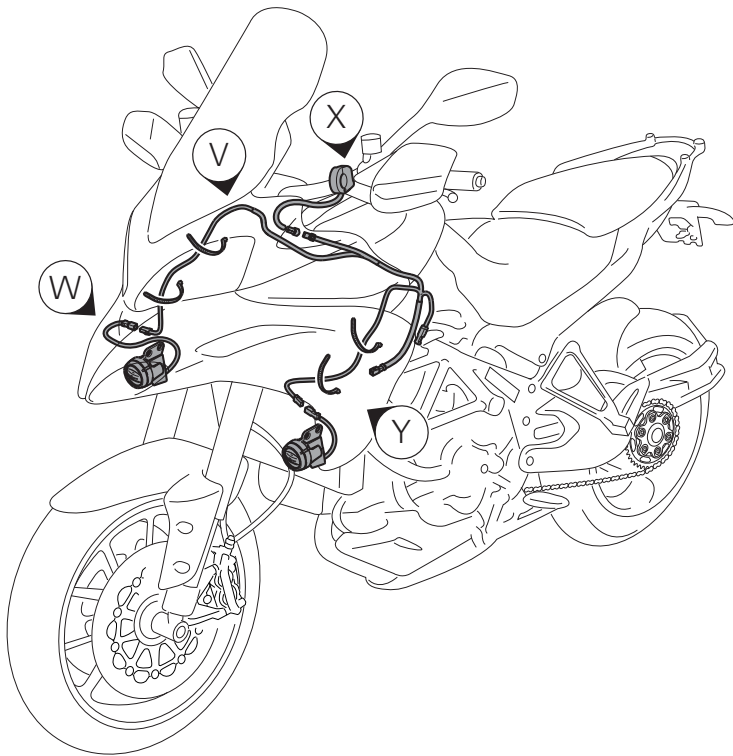
Montare il commutatore accensione faretto (8) posizionando il semiguscio esterno (8A) ed il semiguscio interno (8B) sul manubrio (P) orientandoli in modo che la linguetta (8C) sia in appoggio sul comando pompa frizione (Q).

Fissare i semigusci impuntando le 2 viti (8D) e serrarle alla coppia di serraggio  $2 \pm 10\%$  Nm.

Fit spotlight switch (8) positioning outer shell (8A) and inner shell (8B) onto handlebar (P), aiming them so that tab (8C) rests against clutch master cylinder control (Q).

Secure shells in place by starting the 2 screws (8D) and tighten them to a torque of  $2 \pm 10\%$  Nm.





Disporre il cablaggio luci fendinebbia (7) sul veicolo come indicato in figura e seguire le operazioni indicate di seguito.

Scollegare il cappuccio chiusura predisposizione GPS dal cablaggio principale e collegarlo al connettore (7A) del cablaggio luci fendinebbia. Collegare il cablaggio luci fendinebbia (7) al connettore (N) predisposizione GPS e faretto antinebbia del cablaggio principale.

Fascettare la diramazione del faretto sinistro al cablaggio principale come indicato in figura (Y) e collegarlo al connettore (1A) del cablaggio del faretto sinistro.

Fascettare il cablaggio (8E) del commutatore accensione faretto (8) agli altri cavi come indicato in figura (X).

Fascettare la diramazione del commutatore accensione faretto al cablaggio principale come indicato in figura (Y) e collegarlo al connettore (8F) del cablaggio del pulsante accensione faretto.

Fascettare la diramazione del faretto destro al ramo cablaggio principale lato destro come indicato in figura (V).

Fascettare la diramazione del faretto destro al telaio come indicato in figura (W) e collegarlo al connettore (1B) del cablaggio del faretto destro.

Verificare il corretto funzionamento dei faretto.

Nel caso che i faretto non funzionino, controllare tutti i collegamenti elettrici eseguiti e assicurarsi che siano stati eseguiti a regola d'arte.

Facendo riferimento al manuale officina procedere al rimontaggio di tutte le strutture rimosse procedendo come segue:

Rimontare il serbatoio carburante (E) seguendo quanto riportato al capitolo "Rimontaggio serbatoio carburante".

Rimontare le carene serbatoio (D) seguendo quanto riportato al capitolo "Rimontaggio carene serbatoio".

Rimontare la semicarena anteriore (C) seguendo quanto riportato al capitolo "Rimontaggio semicarena anteriore".

Rimontare la plancia sinistra e destra (B) seguendo quanto riportato al capitolo "Rimontaggio plancia sinistra" e "Rimontaggio plancia destra".

Rimontare le selle (A) seguendo quanto riportato al capitolo "Rimontaggio sella".

Lay down the fog light wiring (7) on the vehicle as shown in the figure, by following the instructions below.

Disconnect GPS preset blanking cap from main wiring and connect it to fog light wiring connector (7A).

Connect fog light wiring (7) to main wiring GPS and fog spotlight connector (N).

Tie left spotlight branch to main wiring as shown in the figure (Y) and connect it to left spotlight wiring connector (1A).

Tie spotlight switch (8) wiring (8E) to the other cables as shown in the figure (X).

Tie spotlight switch branch to main wiring as shown in the figure (Y) and connect it to spotlight switch wiring connector (8F).

Tie right spotlight branch to main wiring RH side branch as shown in the figure (V).

Tie right spotlight branch to frame as shown in the figure (W) and connect it to right spotlight wiring connector (1B).

Check spotlight correct operation.

If spotlights do not work, check all the electrical connections you have just made, making sure they have been made to the highest professional standards.

Refer to the workshop manual and refit all the removed parts as follows:

Refit fuel tank (E) as specified in "Refitting the Fuel Tank".

Refit tank fairings (D) as specified in "Refitting the Tank Fairings".

Refit front half fairing (C) as specified in "Refitting the Front Half Fairing".

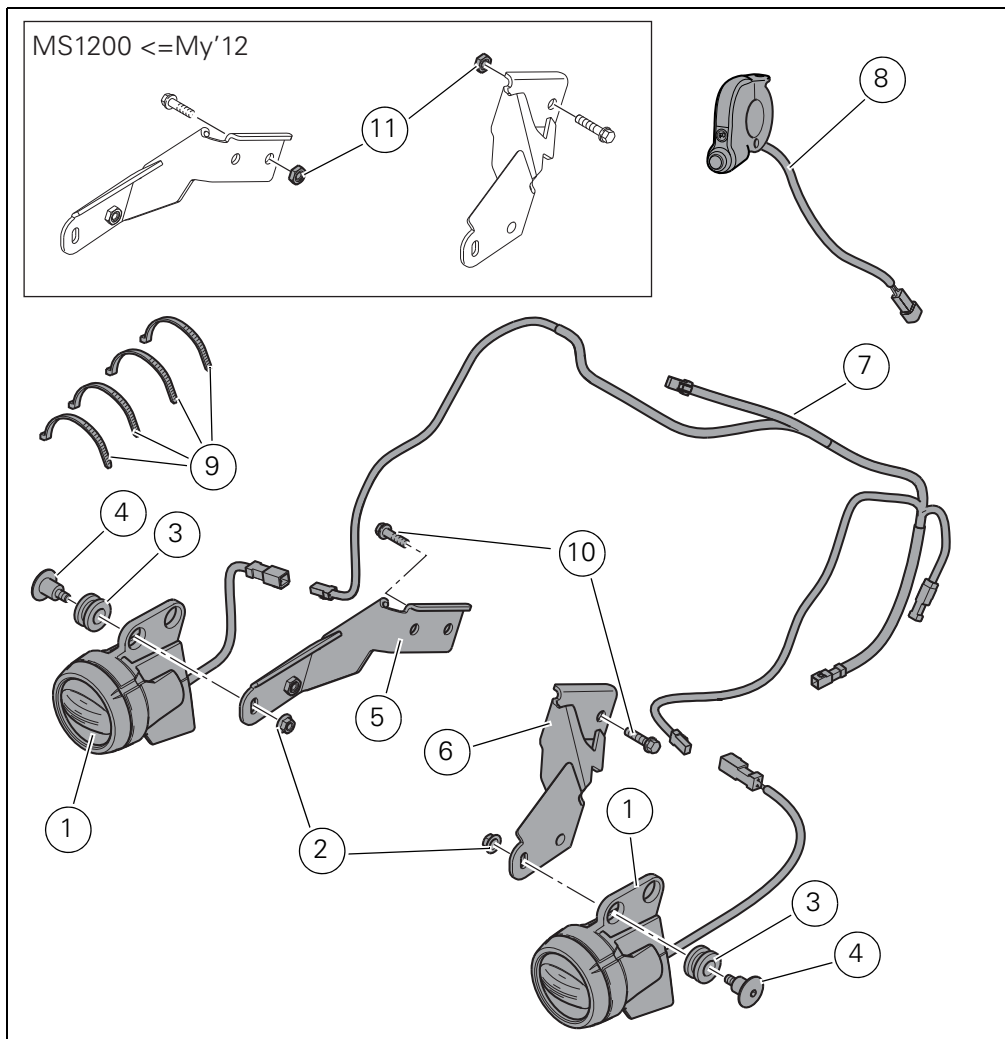
Refit left and right panels (B) as specified in "Refitting the Left Panel" and "Refitting the Right Panel".

Refit seats (A) as specified in "Refitting the Seat".



## Kit petits phares supplémentaires / Kit zusätzliche Scheinwerfer- 96680041A

- 1 Petit phare antibrouillard
- 2 Écrou
- 3 Plot caoutchouc
- 4 Vis spéciale M5
- 5 Étrier petit phare droit
- 6 Étrier petit phare gauche
- 7 Câblage feux antibrouillard
- 8 Commutateur gauche allumage petits phares
- 9 Collier serre-flex
- 10 Vis THB M6x10
- 11 Écrou M6



- 1 Nebelleuchte
- 2 Mutter
- 3 Gummelement
- 4 Spezialschraube M5
- 5 Leuchtenbügel, rechts
- 6 Leuchtenbügel, links
- 7 Verkabelung der Nebelleuchten
- 8 Linker Umschalter für Leuchteneinschaltung
- 9 Schelle
- 10 Geflanschte Zylinderschraube M6x10
- 11 Mutter M6

Les détails entourés représentent l'accessoire à installer et les éventuels composants nécessaires pour le montage. Ceux non entourés se réfèrent aux composants d'origine qui doivent être réutilisés. Pour une lecture rapide et rationnelle ont été utilisés des symboles qui mettent en évidence les situations exigeant une attention particulière, les conseils pratiques ou bien encore de simples informations. Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto.

Bei den mit einer umkreisten Bezugsnummer gekennzeichneten Bestandteilen handelt es sich um das zu installierende Zubehör und die eventuell vorgesehenen Montagekomponenten. Die nicht eingekreisten Nummern stehen für die Originalteile, die wieder verwendet werden müssen. Im Sinne einer schnellen und rationellen Erfassung beim Lesen wurden Symbole verwendet, die auf Situationen hinweisen, bei denen maximale Aufmerksamkeit geboten ist, oder die praktische Empfehlungen bzw. einfache Informationen hervorheben. Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

**Attention / Achtung**

La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort. / Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.

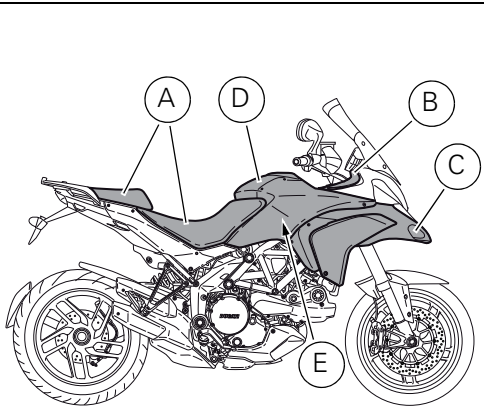
**Important / Wichtig**

Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies. / Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.

**Remarques / Hinweis**

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours. / Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitseingriff.





**Remarques**  
Avant de commencer l'opération, lire attentivement les avertissements reportés sur la première page.

**Attention**  
Les opérations reportées ci-après doivent être effectuées par un technicien spécialisé ou par un atelier agréé DUCATI.

**Remarques**  
La documentation nécessaire pour effectuer la pose du Kit est le : MANUEL D'ATELIER, relatif au modèle de moto en votre possession (Multistrada 1200).

**Hinweis**  
Vor Beginn der Arbeitseingriffe die Warnhinweise auf der ersten Seite aufmerksam durchlesen.

**Achtung**  
Die nachstehend beschriebenen Arbeitseingriffe müssen von einem Fachtechniker oder einer DUCATI Vertragswerkstatt ausgeübt werden.

**Hinweis**  
Für die Montage des Kits sind folgende Unterlagen erforderlich: WERKSTATTHANDBUCH, des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorrads (Multistrada 1200).

## Dépose composants d'origine

Déposer les selles (A) en suivant la procédure indiquée au chapitre « Dépose selle ».

Déposer le cache gauche et droit (B) en suivant les instructions indiquées au chapitre « Dépose cache gauche » et « Dépose cache droit ».

Déposer le demi-carénage avant (C) en suivant les instructions indiquées au chapitre « Dépose demi-carénage avant ».

Déposer les carénages réservoir (D) en suivant les instructions indiquées au chapitre « Dépose carénages réservoir ».

Déposer le réservoir carburant (E) en suivant les instructions indiquées au chapitre « Dépose réservoir carburant ».

Dévisser et récupérer la vis gauche (F) qui fixe le radiateur eau (H) au cadre (I).

Effectuer le montage du petit phare antibrouillard gauche (voir paragraphes suivants).

Dévisser et récupérer la vis droite (G) qui fixe le radiateur eau (H) au cadre (I).

Effectuer le montage du petit phare antibrouillard droit (voir paragraphes suivants).

## Abnahme der Original-Teile

Die Sitzbänke (A) der im Kapitel „Abnahme der Sitzbank“ angegebenen Weise abnehmen

Die linke und rechte Platte (B) den Angaben im Kapitel „Abnahme der linken Platte“ und „Abnahme der rechten Platte“ gemäß entfernen.

Die vordere Verkleidungshälfte (C) den Angaben im Kapitel „Abnahme der vorderen Verkleidungshälfte“ gemäß entfernen.

Die Tankverkleidungen (D) den Angaben im Kapitel „Abnahme der Tankverkleidungen“ gemäß entfernen.

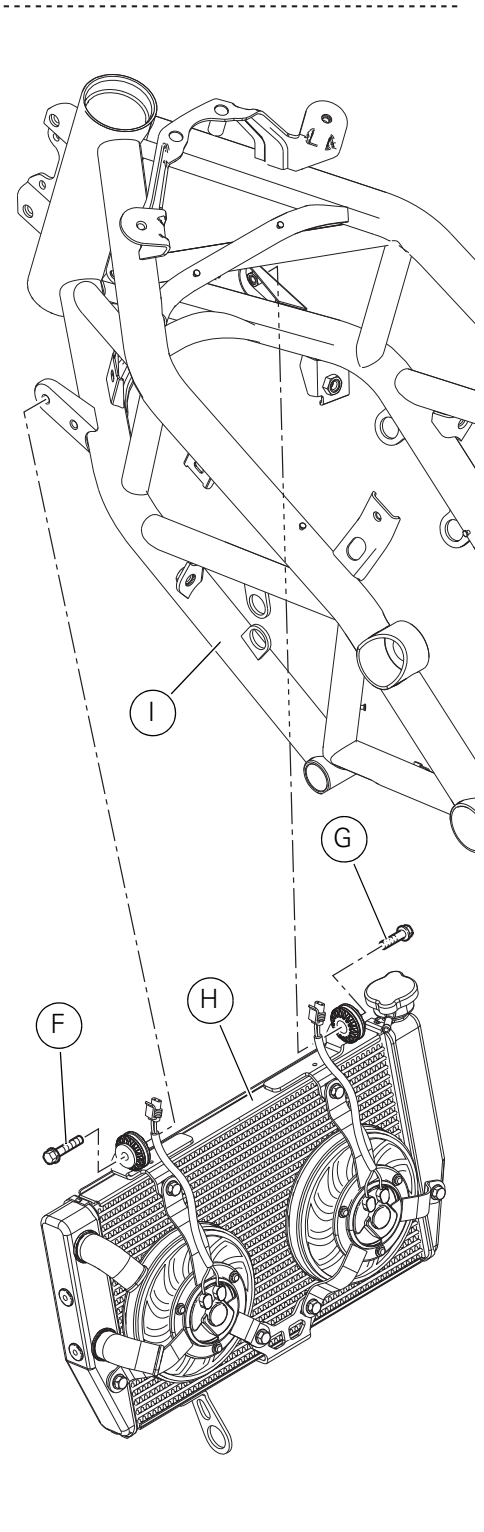
Den Kraftstofftank (E) den Angaben im Kapitel „Ausbau des Kraftstofftanks“ gemäß entfernen.

Die linke Schraube (F), die den Wasserkühler (H) am Rahmen (I) befestigt, lösen und aufnehmen.

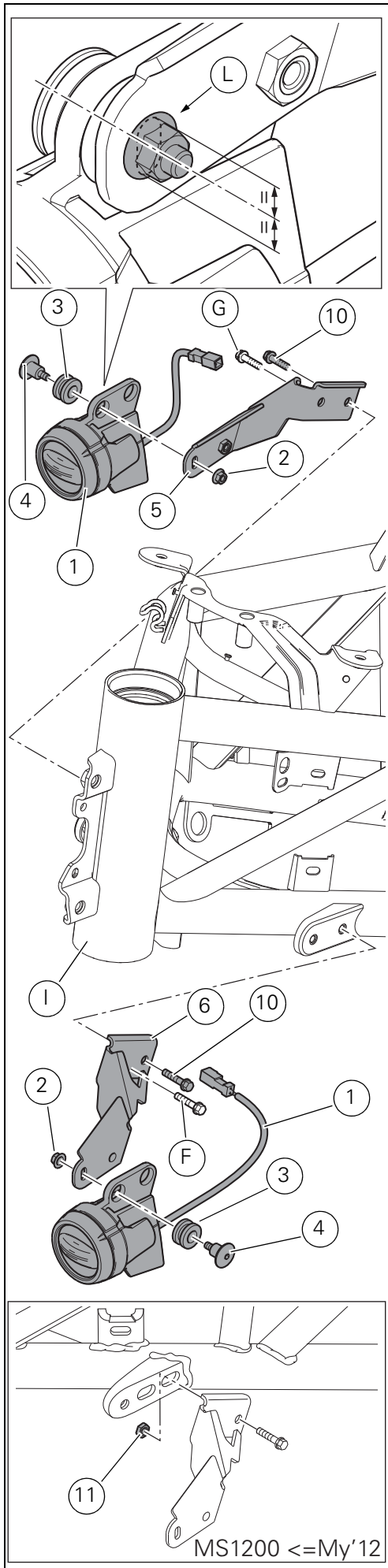
Die linke Nebelleuchte montieren (siehe nachstehende Absätze).

Die rechte Schraube (G), die den Wasserkühler (H) am Rahmen (I) befestigt, lösen und aufnehmen.

Die rechte Nebelleuchte montieren (siehe nachstehende Absätze).







## Pose composants kit

### ● Important

Vérifier, avant la pose, que tous les composants sont propres et en parfait état. Adopter toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager la surface externe des composants où on opère.

### ⚠ Attention

Au cas où les petits phares antibrouillard seraient allumés, ne pas utiliser les 2 prises de courant présentes sur la moto avec une absorption totale supérieure à 5A (gants chauffés, blousons chauffés, etc...).

Prémontez les plots caoutchouc (3) sur le petit phare gauche (1).

Appliquez du lubrifiant pour caoutchouc KLÜBERPLUS S 06/100 sur les plots (3) en correspondance des surfaces qui iront au contact avec le collier et dessous de tête des vis (4).

Accouplez le petit phare gauche (1) à l'étrier du petit phare gauche (6) et le fixez en présentant la vis (3) en correspondance du trou arrière de l'étrier.

Introduisez la deuxième vis (3) et présentez l'écrou (2) sur le filet de la vis même. Serrer les 2 vis (3) au couple de serrage de  $5 \pm 10$  % Nm, en maintenant bloqué (pour celle avant) l'écrou (2).

### 👁 Remarques

Pendant l'opération s'assurer que la vis avant (3) reste centrée par rapport à la fente (L), comme indiqué dans la figure.

Positionner l'ensemble petit phare à peine pré-monté en correspondance des trous présents sur le cadre (I) en introduisant l'étrier (6) entre le radiateur eau et le cadre. Présenter la vis d'origine (F) sur le trou avant de l'étrier gauche (6) et la vis (10) sur le trou arrière.

### 👁 Remarques

Ce kit peut être aussi monté sur les cadres des véhicules MY 2012 ainsi que sur les précédents en vissant l'écrou (11) sur la vis (10) qui fixe l'étrier gauche (6) au cadre.

Répéter la même opération pour le petit phare droit.

## Montage der Komponenten des Kits

### ● Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass sich alle Komponenten im sauberen und perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung der Oberflächen der Komponenten, die vom Eingriff betroffen sind, zu vermeiden.

### ⚠ Achtung

Bei eingeschalteten Nebelleuchten die 2 Stromanschlüsse des Motorrads nicht mit Verbrauchern mit einer Aufnahme von mehr als den insgesamt verfügbaren 5A verwenden (beheizte Handschuhe, beheizte Jacken etc.).

Die Gummielemente (3) an der linken Leuchte (1) vormontieren.

Das Schmiermittel für Gummielemente KLÜBERPLUS S 06/100 auf die Gummielemente (3) bzw. auf die Flächen auftragen, die mit dem Bund und unterem Kopfteil der Schrauben (4) in Kontakt kommen.

Die linke Leuchte (1) am linken Leuchtenbügel (6) koppeln und durch Ansetzen der Schraube (3) in die hintere Bohrung des Bügels befestigen. Die zweite Schraube (3) einfügen und die Mutter (2) auf das Gewinde der Schraube setzen.

Die 2 Schrauben (3) mit einem Anzugsmoment von  $5 \pm 10$  % Nm anziehen und dabei (im Fall der ersteren) die Mutter (2) kontern.

### 👁 Hinweis

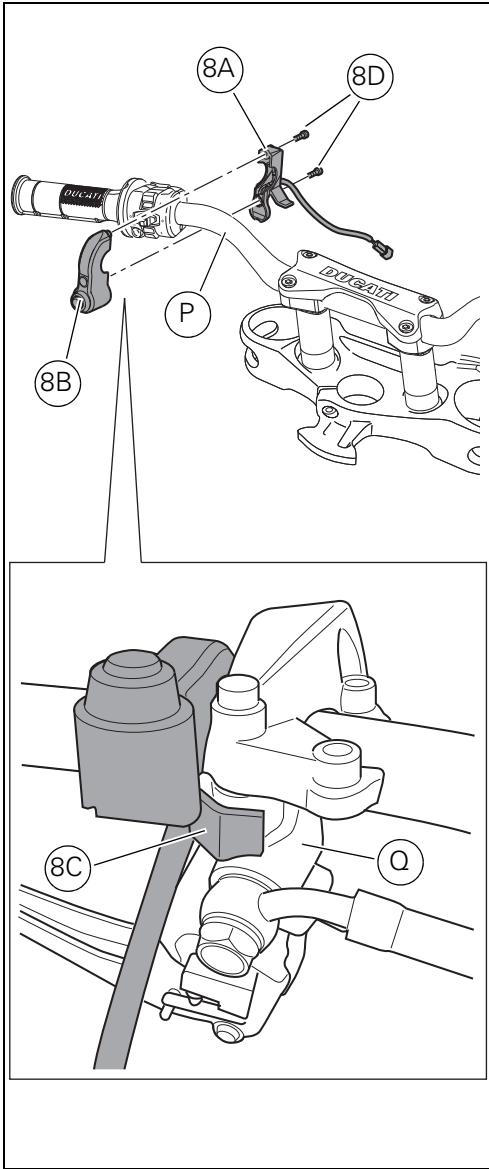
Während dieses Arbeitsschritts sicherstellen, dass die vordere Schraube (3) zentriert zum Langloch (L) positioniert bleibt, siehe Abbildung.

Die soeben vormontierte Leuchteneinheit an den Bohrungen im Rahmen (I) anordnen und dabei den Bügel (6) zwischen Wasserkühler und Rahmen einfügen. Die Original-Schraube (F) in der vorderen Bohrung des linken Bügels (6) und die Schraube (10) in der hinteren Bohrung ansetzen.

### 👁 Hinweis

Dieses Kit kann auch an Rahmen der Fahrzeuge des MY 2012 und vorausgehenden montiert werden, dazu muss die Mutter (11) an der Schraube (10) angeschraubt werden, die den linken Bügel (6) am Rahmen fixiert.

Den Vorgang für die rechte Leuchte wiederholen.

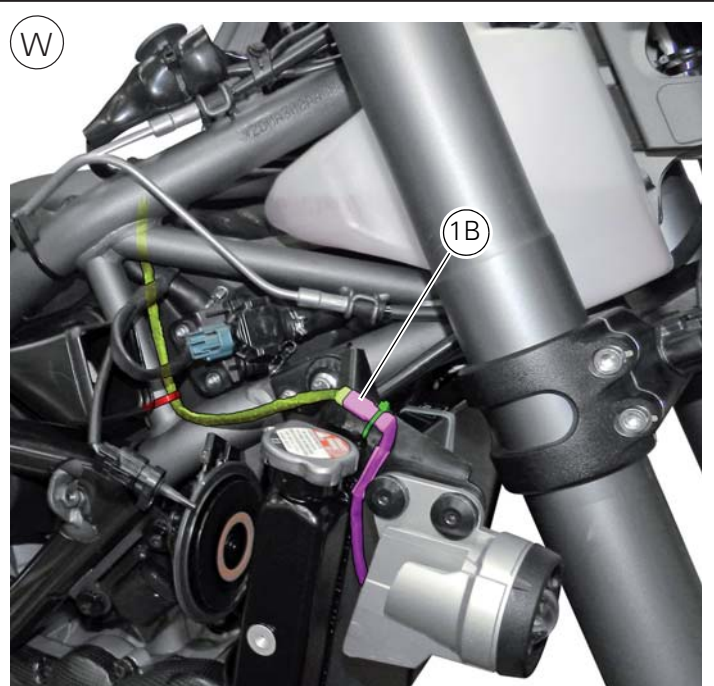
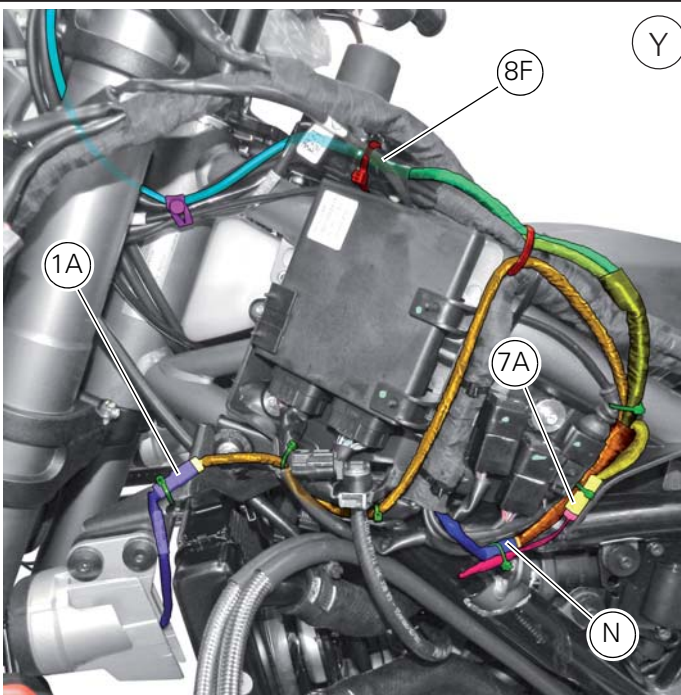
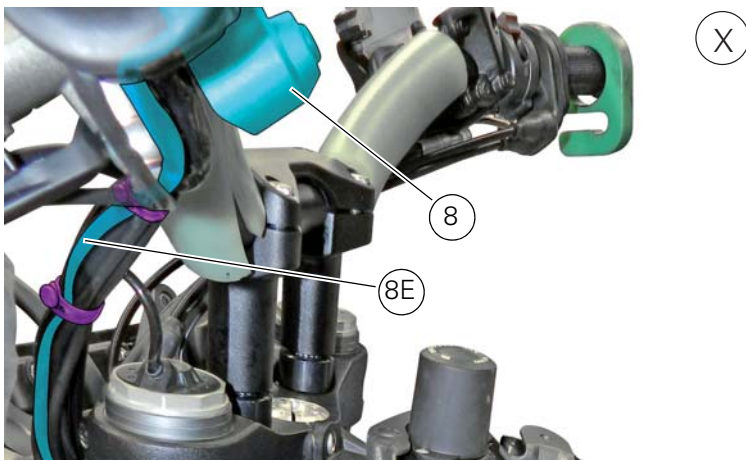
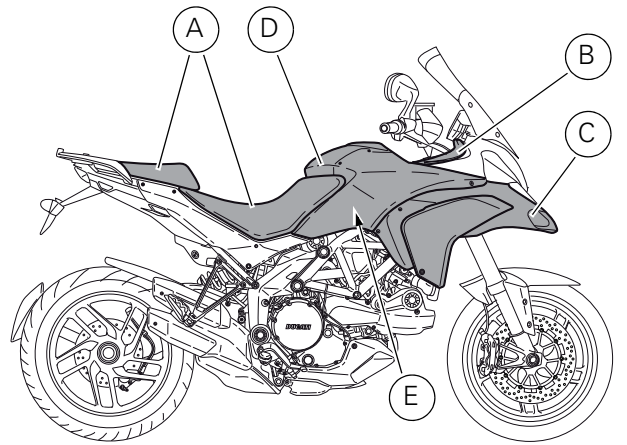
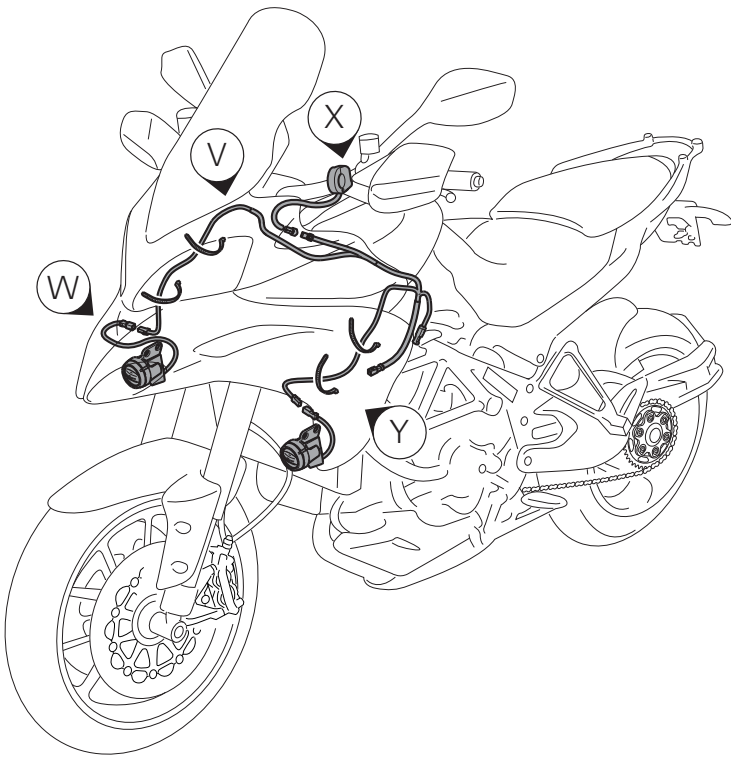


Monter le commutateur d'allumage des petits phares (8) en positionnant la demi-coque extérieure (8A) et la demi-coque intérieure (8B) sur le guidon (P) en les orientant de façon que la languette (8C) soit en appui sur le dispositif de commande de la pompe embrayage (Q).

Fixer les demi-coques en présentant les 2 vis (8D) et en les serrant au couple de serrage  $2 \pm 10$  % Nm.

Den Leuchtenumschalter (8) montieren und dazu die äußeren Schalenhälften (8A) und die inneren Schalenhälften (8B) am Lenker (P) anordnen und so ausrichten, dass die Lasche (8C) an der Kupplungszyylindersteuerung (Q) zum Aufliegen kommt.

Durch Ansetzen der 2 Schrauben (8D) die Schalenhälften fixieren und mit einem Anzugsmoment von  $2 \pm 10$  % Nm anziehen.





Placer le câblage feux antibrouillard (7) sur le véhicule comme indiqué dans la figure en suivant les opérations indiquées ci-après.  
Enlever le capuchon fermeture prédisposition GPS du câblage principal et le brancher au connecteur (7A) du câblage feux antibrouillard.  
Brancher le câblage feux antibrouillard (7) au connecteur (N) prédisposition GPS et petits phares antibrouillard du câblage principal.  
Fixer la branche du petit phare gauche au câblage principal avec des colliers comme indiqué dans la figure (Y) et le brancher au connecteur (1A) du câblage du petit phare gauche.  
Fixer avec des colliers le câblage (8E) du commutateur d'allumage des petits phares (8) aux autres câbles comme indiqué dans la figure (X).  
Fixer avec des colliers la branche du commutateur d'allumage petits phares au câblage principal comme indiqué dans la figure (Y) et le brancher au connecteur (8F) du câblage du bouton d'allumage des petits phares.  
Fixer avec des colliers la branche du petit phare droit à la branche du câblage principal côté droit comme indiqué dans la figure (V).  
Fixer la branche du petit phare droit au cadre comme indiqué dans la figure (W) et le brancher au connecteur (1B) du câblage du petit phare droit.

Vérifier le fonctionnement correct des petits phares.  
Au cas où il y aurait un problème de fonctionnement, contrôler toutes les connexions électriques effectuées et s'assurer qu'elles ont été effectuées dans les règles de l'art.

En se référant au manuel d'atelier, procéder à la repose de toutes les structures déposées en procédant de la façon suivante :  
Reposer le réservoir carburant (E) en suivant les instructions indiquées au chapitre « Repose réservoir carburant ».  
Reposer les carénages réservoir (D) en suivant les instructions indiquées au chapitre « Repose carénages réservoir ».  
Reposer le demi-carénage avant (C) en suivant les instructions indiquées au chapitre « Repose demi-carénage avant ».  
Reposer le cache gauche et droit (B) en suivant les instructions indiquées au chapitre « Repose cache gauche » et « Repose cache droit ».  
Reposer les selles (A) en suivant la procédure indiquée au chapitre « Repose selle ».

Die Verkabelung der Nebelleuchten (7) wie abgebildet am Fahrzeug ausrichten. Hierfür sind die nachstehenden Anweisungen zu befolgen.  
Die Verschlusskappe der GPS-Auslegung vom Hauptkabelbaum trennen und den Verbinder (7A) der Verkabelung der Nebelleuchten anschließen.

Die Verkabelung der Nebelleuchten (7) an den Verbindungen (N) der GPS-Auslegung und der Nebelleuchten des Hauptkabelbaums schließen.

Die Verzweigung der linken Nebelleuchte mit Schellen gemäß Abbildung (Y) am Hauptkabelbaum fixieren und an den Verbinder (1A) der Verkabelung der linken Leuchte schließen.

Die Verkabelung (8E) des Umschalters der Leuchteneinschaltung (8) der Abbildung (X) gemäß an die anderen Kabel schließen.

Die Verzweigung des Umschalters der Leuchteneinschaltung mit Schellen gemäß Abbildung (Y) am Hauptkabelbaum fixieren und an den Verbinder (8F) der Verkabelung der Leuchtentaste schließen.

Die Verzweigung der rechten Leuchte am Zweig des Hauptkabelbaums an der rechten Seite gemäß Abbildung (V) schließen.

Die Verzweigung der rechten Nebelleuchte mit Schellen gemäß Abbildung (W) am Rahmen fixieren und an den Verbinder (1B) der Verkabelung der rechten Leuchte schließen.

Die korrekte Funktion der Leuchten überprüfen:  
Sollten die Leuchten nicht funktionieren, sind alle elektrischen Verbindungen zu überprüfen und sicherzustellen, dass die jeweiligen Verbindungen ordnungsgemäß durchgeführt wurden.

Unter Bezugnahme auf das Werkstatthandbuch alle zuvor abgenommenen Strukturen erneut wie folgt montieren:  
Den Kraftstofftank (E) den Angaben im Kapitel „Montage des Kraftstofftanks“ gemäß montieren.  
Die Tankverkleidungen (D) den Angaben im Kapitel „Montage der Tankverkleidungen“ gemäß montieren.  
Die vordere Verkleidungshälfte (C) den Angaben im Kapitel „Montage der vorderen Verkleidungshälfte“ gemäß montieren.  
Die linke und rechte Platte (B) den Angaben im Kapitel „Montage der linken Platte“ und „Montage der rechten Platte“ gemäß montieren.  
Die Sitzbänke (A) der im Kapitel „Montage der Sitzbank“ angegebenen Weise gemäß montieren.



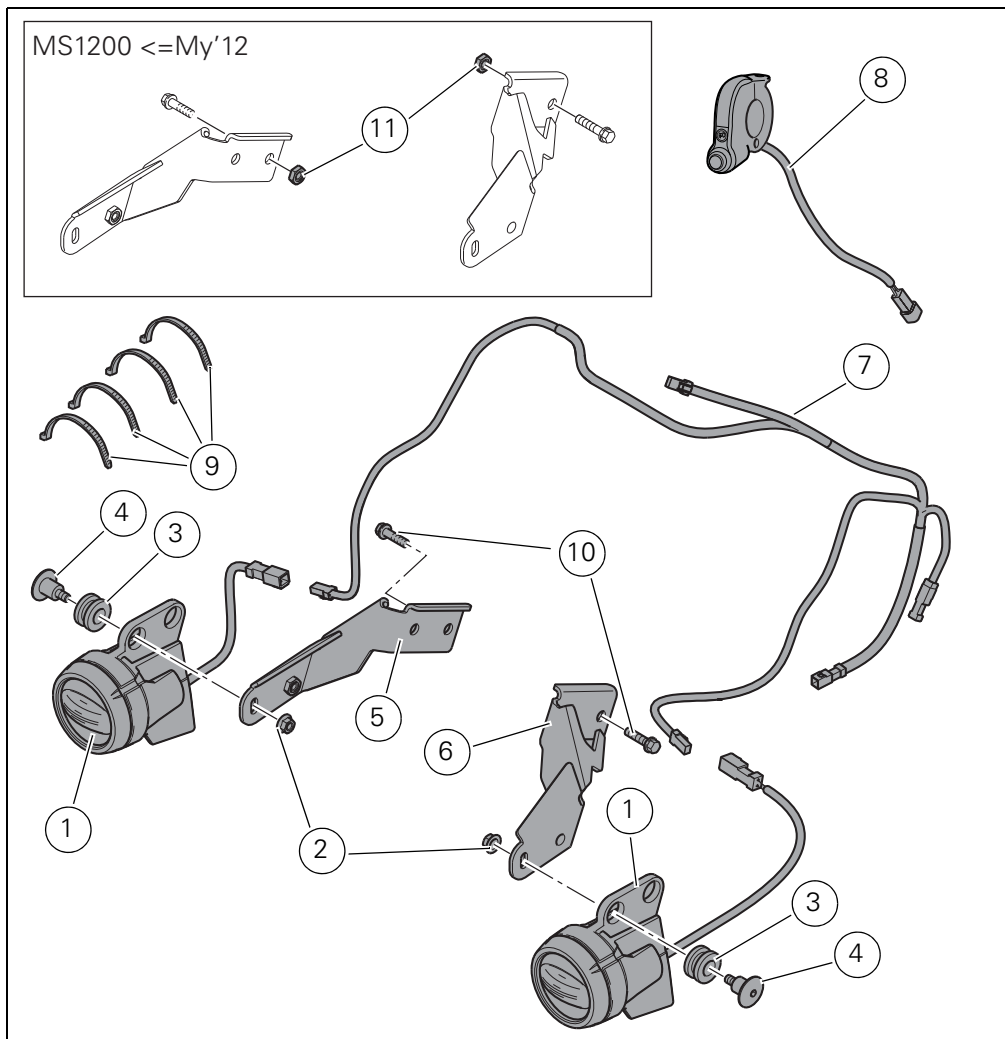


Modelos de referência: / Reference Ducati Motorcycles:

MS 1200

Kit de faróis supementares / Side buffer kit- 96680041A

- 1 Farol antinevoeiro
- 2 Porca
- 3 Anel de borracha
- 4 Parafuso especial M5
- 5 Suporte do farol direito
- 6 Suporte do farol esquerdo
- 7 Cablagem das luzes antinevoeiro
- 8 Comutador esquerdo para acendimento dos faróis
- 9 Braçadeira
- 10 Parafuso TEF M6x10
- 11 Porca M6



- 1 Fog spotlight
- 2 Nut
- 3 Rubber block
- 4 Special M5 screw
- 5 RH spotlight bracket
- 6 LH spotlight bracket
- 7 Fog light wiring
- 8 Spotlight LH switch
- 9 Tie
- 10 TEF screw M6x10
- 11 M6 nut

Os particulares com referência evidenciados por um círculo representam o acessório a instalar e os eventuais componentes de montagem.

Aqueles que não estiverem evidenciados por um círculo, referem-se aos componentes originais que devem ser reutilizados.

Para uma leitura rápida e correta, foram usados símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações.

Todas as indicações direita ou esquerda, referem-se ao sentido de marcha da moto.

Part nos. that are circled represent the accessory to be installed and possible relevant fittings.

Part nos. that are not circled refer to original parts to be re-used.

For easy and rational reading, this document uses graphic symbols for highlighting situations in which maximum care is required, practical advice or simple information. Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.



Atenção / Warning

O não cumprimento das instruções mostradas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte. / Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



Importante / Caution

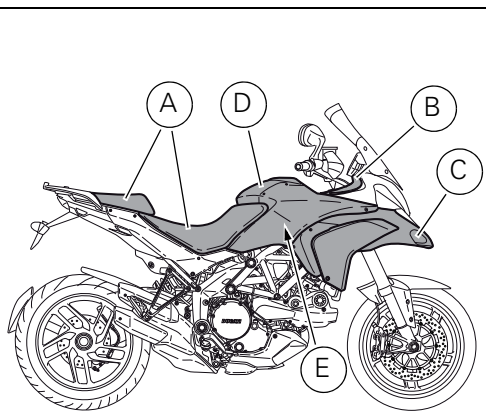
Indica a possibilidade de causar danos ao veículo e/ou aos seus componentes se as instruções mostradas não forem executadas. / Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Notas / Note

Fornecer informações úteis sobre a operação em curso. / Useful information on the procedure being described.

**DUCATI**  
PERFORMANCE



**Notas**  
Antes de iniciar a operação, leia atentamente as advertências mostradas na primeira página.

**Atenção**  
As operações mostradas a seguir devem ser executadas por um técnico especializado ou por uma oficina autorizada DUCATI.

**Notas**  
Documentação necessária para executar a montagem do Kit: MANUAL DE OFICINA, relativo ao modelo de moto em sua posse (Multistrada 1200).

**Note**  
Read the instructions on the first page carefully before proceeding.

**Warning**  
Have the kit installed by a trained technician or at a DUCATI Authorized Workshop.

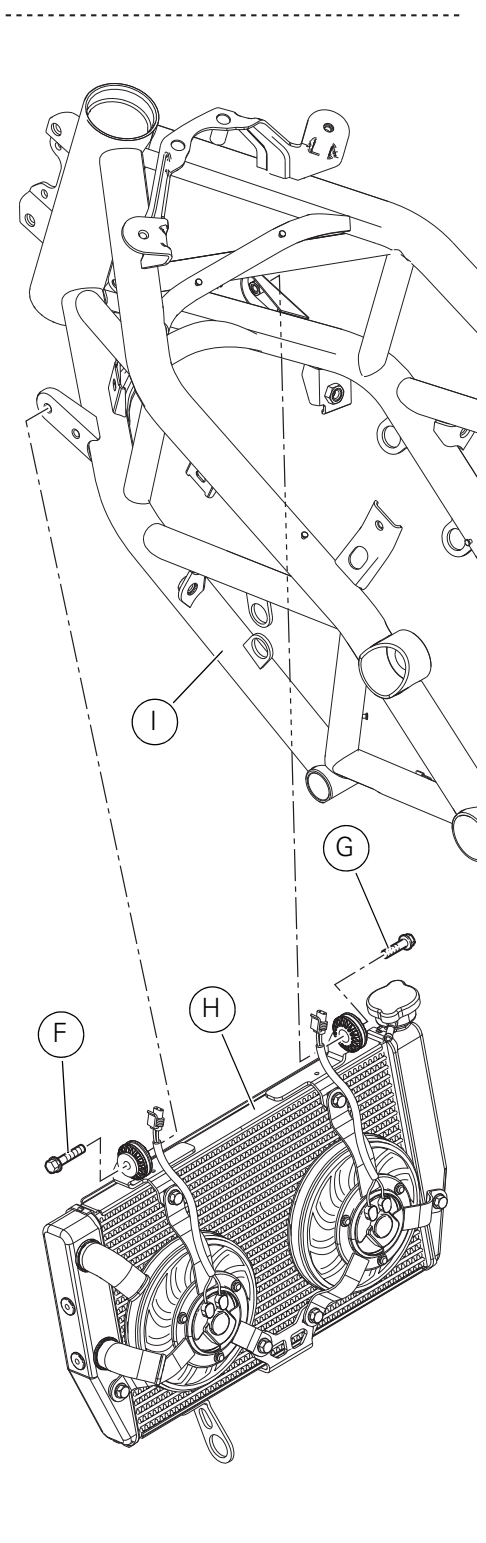
**Note**  
The following documents are necessary for assembling the Kit: WORKSHOP MANUAL of your bike model (Multistrada 1200).

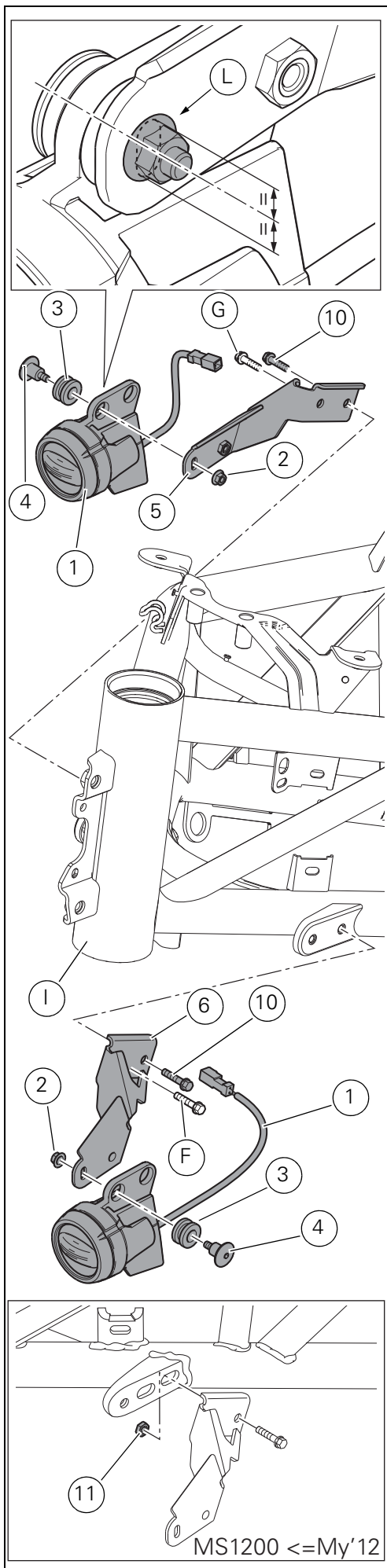
## Removing the original components

Remove seats (A) as specified in "Removing the Seat".  
Remove left and right panels (B) as specified in "Removing the Left Panel" and "Removing the Right Panel".  
Remove front half fairing (C) as specified in "Removing the Front Half Fairing".  
Remove tank fairings (D) as specified in "Removing the Tank Fairings".  
Remove fuel tank (E) as specified in "Removing the Fuel Tank".  
Loosen and keep left screw (F) securing water radiator (H) to frame (I).  
Fit left fog spotlight (see next paragraphs).  
Loosen and keep right screw (G) securing water radiator (H) to frame (I).  
Fit right fog spotlight (see next paragraphs).

## Desmontagem dos componentes originais

Remova os assentos (A) seguindo o quanto mostrado no capítulo "Desmontagem do assento".  
Remova o painel esquerdo e direito (B), seguindo o quanto mostrado no capítulo "Desmontagem do painel esquerdo" e "Desmontagem do painel direito".  
Remova a semicarenagem dianteira (C), seguindo o quanto mostrado no capítulo "Desmontagem da semicarenagem dianteira".  
Remova as carenagens do depósito (D), seguindo o quanto mostrado no capítulo "Desmontagem das carenagens do depósito".  
Remova o depósito de combustível (E), seguindo o quanto mostrado no capítulo "Desmontagem do depósito de combustível".  
Desatarraxe e recupere o parafuso esquerdo (F) que fixa o radiador de água (H) ao chassi (I).  
Efetue a montagem do farol antinevoeiro esquerdo (veja os próximos parágrafos).  
Desatarraxe e recupere o parafuso direito (G) que fixa o radiador de água (H) ao chassi (I).  
Efetue a montagem do farol antinevoeiro direito (veja os próximos parágrafos).





## Montagem dos componentes do kit

### Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

### Atenção

No caso de faróis antinevoeiro acesos, não utilize as 2 tomadas de corrente existentes na moto com uma absorção superior a 5A totais entre as duas (luvas aquecidas, coletes aquecidos, etc..).

Monte os anéis de borracha (3) no farol esquerdo (1).

Aplique lubrificante para borracha KLÜBERPLUS S 06/100 nos anéis de borracha (3) em correspondência das superfícies que entrarão em contacto com colar e a parte inferior da cabeça dos parafusos (4).

Acople o farol esquerdo (1) ao suporte do farol esquerdo (6) e fixe-o introduzindo o parafuso (3) em correspondência do furo traseiro do suporte.

Insira o segundo parafuso (3) e introduza a porca (2) na rosca do próprio parafuso. Aperte os 2 parafusos (3) a um binário de aperto de  $5 \pm 10\%$  Nm, fazendo força (para aquele dianteiro) na porca (2).

### Notas

Durante a operação, certifique-se de que o parafuso dianteiro (3) permaneça centrado em relação ao olhal (L), como o mostrado na figura.

Posicione o grupo do farol apenas montado em correspondência dos furos existentes no chassi (I), inserindo o suporte (6) entre o radiador de água e o chassi.

Introduza o parafuso original (F) no furo dianteiro do suporte esquerdo (6) e o parafuso (10) no furo traseiro.

### Notas

Este kit também pode ser montado em chassis de veículos MY 2012 e anteriores, atarraxando a porca (11) no parafuso (10) que fixa o suporte esquerdo (6) ao chassi.

Repita a mesma operação para o farol direito.

## Removing the kit components

### Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Adopt any precaution necessary to avoid damages to the external surface of the parts.

### Warning

If fog spotlights are on, do not use the 2 available power sockets with a total absorption higher than 5A (heated gloves, heated jackets, etc.).

Pre-fit rubber blocks (3) on left spot light (1). Smear rubber blocks (3) with KLÜBERPLUS S 06/100 rubber lubricant, just on the mating surfaces with collar and underhead of screws (4).

Match left spotlight (1) to left spotlight bracket (6) and secure it in place by starting screw (3) inside bracket rear hole.

Install the second screw (3) and start nut (2) on screw thread.

Tighten the 2 screws (3) to a torque of  $5 \pm 10\%$  Nm, while holding (front screw) nut (2).

### Note

During this operation, make sure that front screw (3) is centred with slot (L), as shown in the figure.

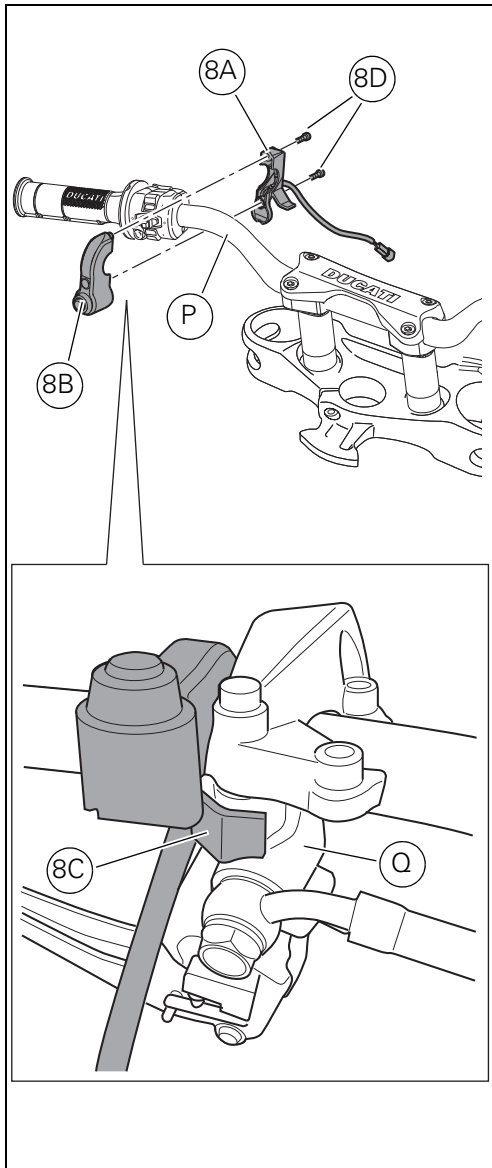
Position the just-assembled spotlight assembly onto frame holes (I), placing bracket (6) between water radiator and frame.

Start original screw (F) inside left bracket (6) front hole and screw (10) inside rear hole.

### Note

This kit can be also assembled on vehicles MY 2012 and previous: screw nut (11) onto screw (10) between left bracket (6) and frame.

Repeat the same procedure for RH side spotlight.



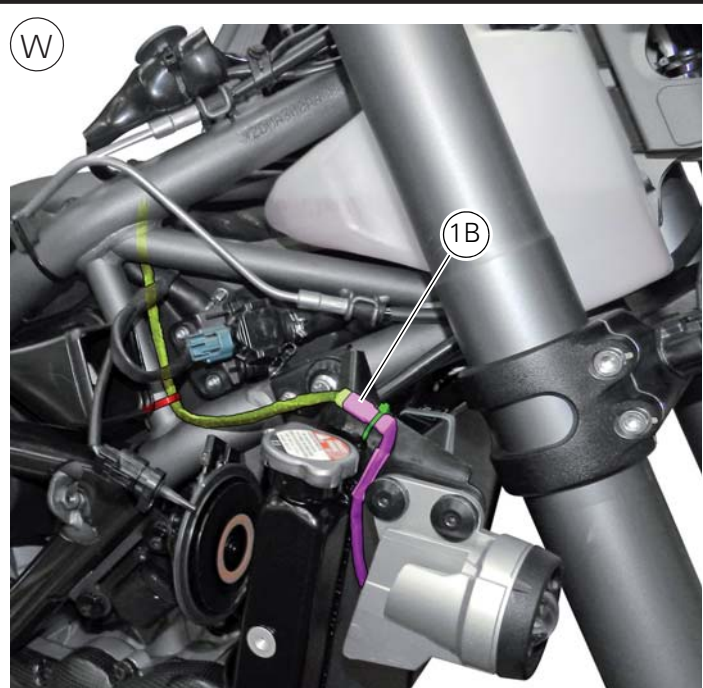
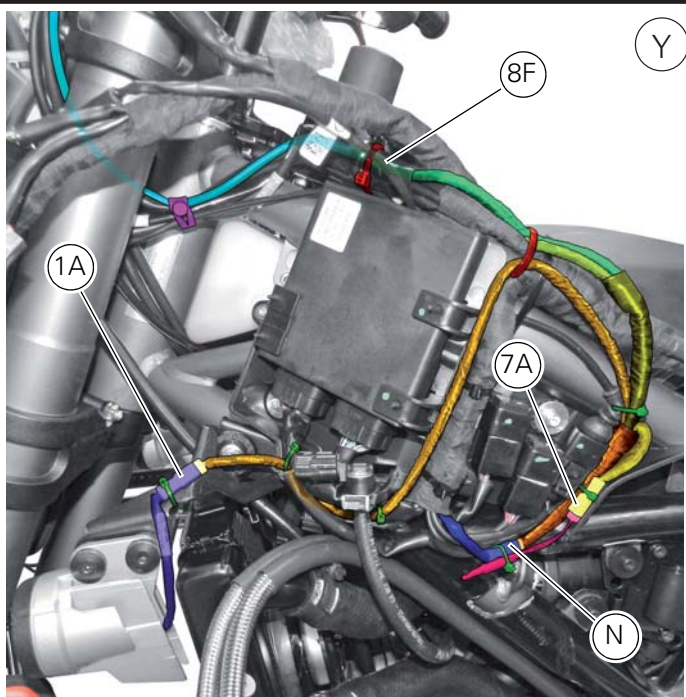
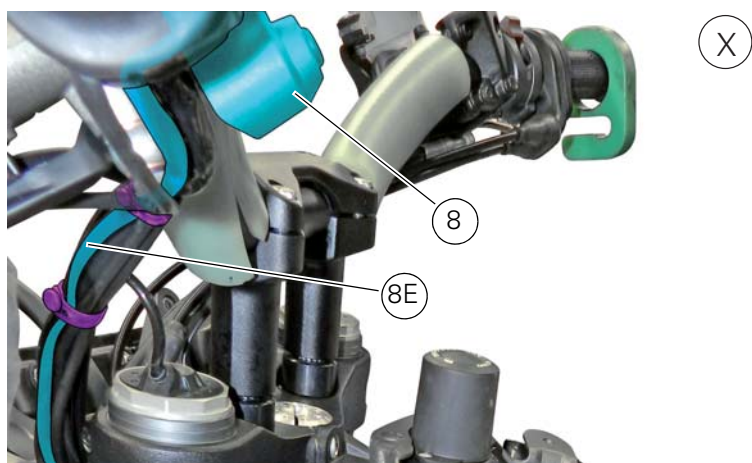
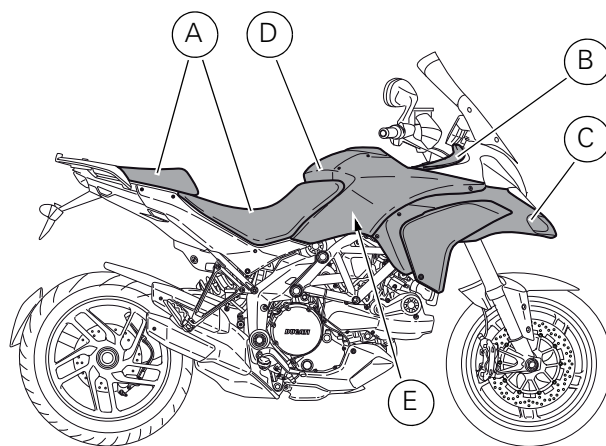
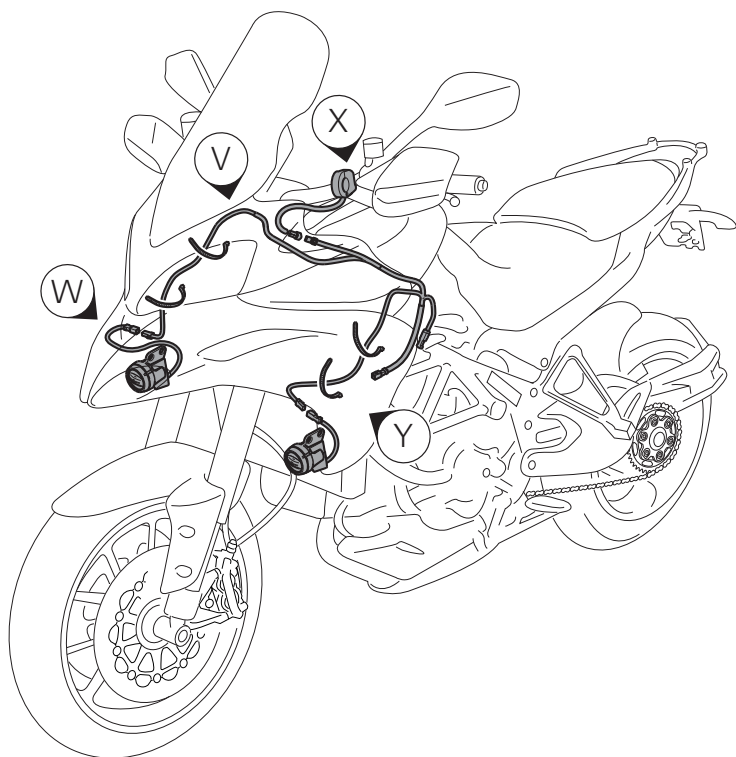
Monte o comutador de acendimento dos faróis (8) posicionando a semicobertura externa (8A) e a semicobertura interna (8B) no guidador (P), orientando-as de modo que a lingueta (8C) apoie no comando da bomba da embraiagem (Q).

Fixe as semicoberturas introduzindo os 2 parafusos (8D) e aperte-os a um binário de  $2 \pm 10\%$  Nm.

Fit spotlight switch (8) positioning outer shell (8A) and inner shell (8B) onto handlebar (P), aiming them so that tab (8C) rests against clutch master cylinder control (Q).

Secure shells in place by starting the 2 screws (8D) and tighten them to a torque of  $2 \pm 10\%$  Nm.





Prepare a cablagem das luzes antinevoeiro (7) no veículo, como o indicado na figura e siga as operações indicadas a seguir.

Desligue a tampa de fechamento da preparação GPS da cablagem principal e ligue-a ao conector (7A) da cablagem das luzes antinevoeiro. Ligue a cablagem das luzes antinevoeiro (7) ao conector (N) da preparação GPS e aos faróis antinevoeiro da cablagem principal.

Aplique uma braçadeira na ramificação do farol esquerdo fixando-a na cablagem principal, como o indicado na figura (Y) e ligue-a ao conector (1A) da cablagem do farol esquerdo.

Aplique uma braçadeira na cablagem (8E) do comutador de acendimento dos faróis (8) fixando-a aos outros cabos, como o indicado na figura (X).

Aplique uma braçadeira na ramificação do comutador de acendimento dos faróis fixando-a na cablagem principal, como o indicado na figura (Y) e ligue-a ao conector (8F) da cablagem do botão de acendimento dos faróis.

Aplique uma braçadeira na ramificação do farol direito fixando-a na seção da cablagem principal do lado direito, como o indicado na figura (V).

Aplique uma braçadeira na ramificação do farol direito fixando-a no chassi, como o indicado na figura (W) e ligue-a ao conector (1B) da cablagem do farol direito.

Verifique o funcionamento correto dos faróis.

Caso os faróis não entrem em função, controle todas as ligações elétricas executadas e certifique-se de que foram executadas com boa técnica.

Consultando o manual de oficina, realize a remontagem de todas as estruturas removidas, procedendo como mostrado a seguir:

Volte a montar o depósito de combustível (E), seguindo o quanto mostrado no capítulo "Remontagem do depósito de combustível".

Volte a montar as carenagens do depósito (D), seguindo o quanto mostrado no capítulo "Remontagem das carenagens do depósito".

Volte a montar a semicarenagem dianteira (C), seguindo o quanto mostrado no capítulo "Remontagem da semicarenagem dianteira".

Volte a montar o painel esquerdo e direito (B), seguindo o quanto mostrado no capítulo "Remontagem do painel esquerdo" e "Remontagem do painel direito".

Volte a montar os assentos (A) seguindo o quanto mostrado no capítulo "Remontagem do assento".

Lay down the fog light wiring (7) on the vehicle as shown in the figure, by following the instructions below.

Disconnect GPS preset blanking cap from main wiring and connect it to fog light wiring connector (7A).

Connect fog light wiring (7) to main wiring GPS and fog spotlight connector (N).

Tie left spotlight branch to main wiring as shown in the figure (Y) and connect it to left spotlight wiring connector (1A).

Tie spotlight switch (8) wiring (8E) to the other cables as shown in the figure (X).

Tie spotlight switch branch to main wiring as shown in the figure (Y) and connect it to spotlight switch wiring connector (8F).

Tie right spotlight branch to main wiring RH side branch as shown in the figure (V).

Tie right spotlight branch to frame as shown in the figure (W) and connect it to right spotlight wiring connector (1B).

Check spotlight correct operation.

If spotlights do not work, check all the electrical connections you have just made, making sure they have been made to the highest professional standards.

Refer to the workshop manual and refit all the removed parts as follows:

Refit fuel tank (E) as specified in "Refitting the Fuel Tank".

Refit tank fairings (D) as specified in "Refitting the Tank Fairings".

Refit front half fairing (C) as specified in "Refitting the Front Half Fairing".

Refit left and right panels (B) as specified in "Refitting the Left Panel" and "Refitting the Right Panel".

Refit seats (A) as specified in "Refitting the Seat".

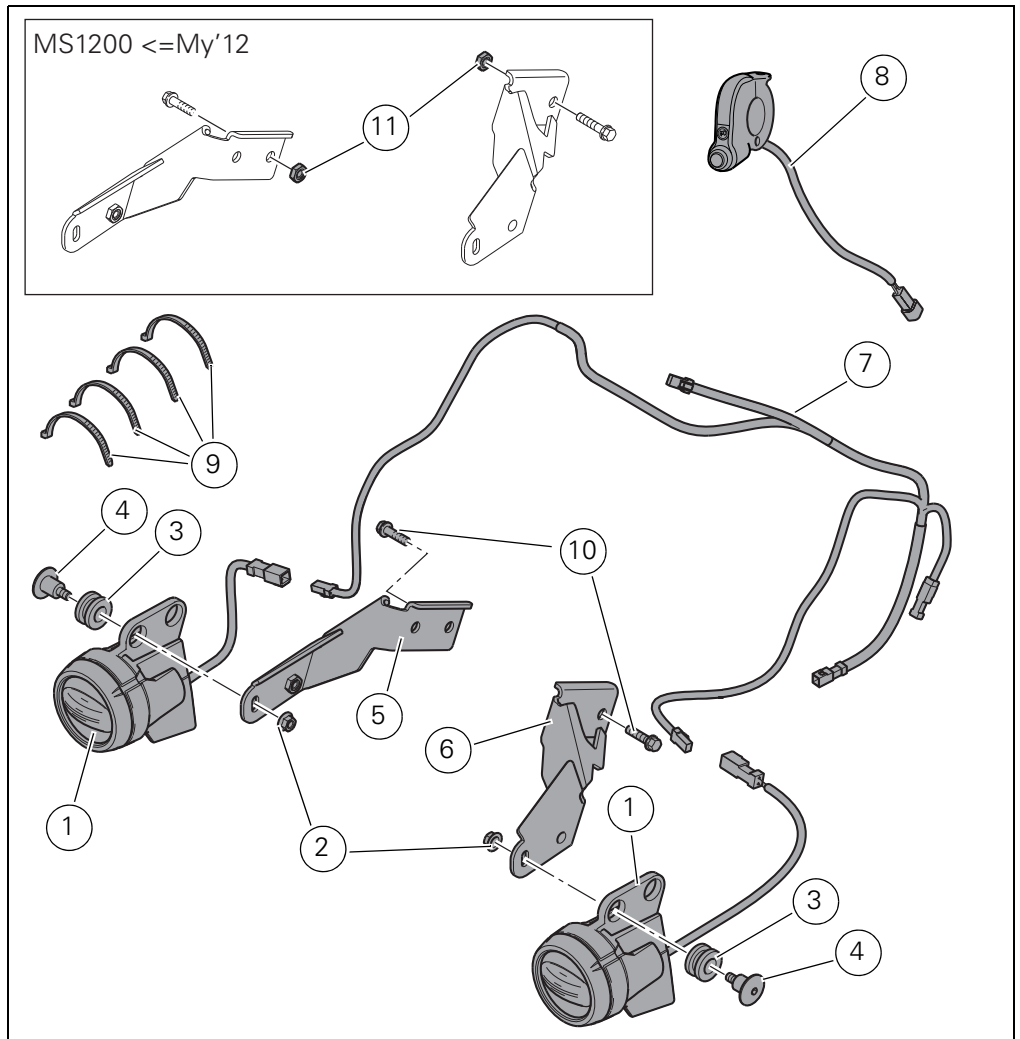


Modelos de referencia: / 参照モデル :

MS 1200

Kit faros suplementarios / アディショナルランプキット - 96680041A

- 1 Faro antiniebla
- 2 Tuerca
- 3 Junta
- 4 Tornillo especial M5
- 5 Sostén derecho
- 6 Sostén faro izquierdo
- 7 Cableado luces antiniebla
- 8 Conmutador izquierdo encendido faros
- 9 Abrazadera
- 10 Tornillo especial TEF M6x10
- 11 Tuerca M6



- 1 フォグランプ
- 2 ナット
- 3 ラバー
- 4 専用スクリュー M5
- 5 右ランプブラケット
- 6 左ランプブラケット
- 7 フォグランプ配線
- 8 ランプ左スイッチ
- 9 クランプ
- 10 スクリュー TEF M6x10
- 11 ナット M6

Los componentes con referencia marcada representan el accesorio a instalar y los eventuales componentes de montaje.

Aquellos no marcados se refieren a los componentes originales que deben ser utilizados nuevamente.

Para una lectura rápida y racional, se han utilizado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

参照が丸で囲まれたものは取り付けるべき部品及び取り付けの際に必要な部品です。

丸で囲まれていないものは再利用するオリジナル部品です。

迅速かつ容易に読み進めていただくため、特別な注意を必要とするもの、実用的なアドバイス、簡素な情報を際立たせるシンボルが使用されています。

すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。

**⚠** Atención / 注記

El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte. / この説明書に従わずに使用すると危険な状況を引き、重大なけが、あるいは死をもたらす原因となることがあります。

**●** Importante / 重要

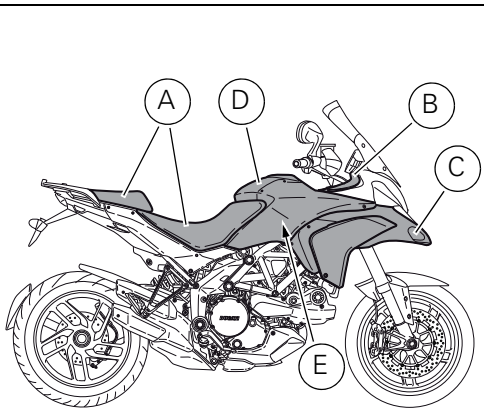
Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas. / この説明書に従わずに使用すると、車体及び / 又はその部品に損害を招く可能性があります。

**👁** Nota / 参考

Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso. / 操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。







**👁 Nota**  
Antes de iniciar la operación leer atentamente las advertencias indicadas en la primera página.

**⚠ Atención**  
Las operaciones indicadas a continuación deben ser realizadas por un técnico especializado o por un taller autorizado DUCATI.

**👁 Nota**  
La documentación necesaria para realizar el montaje del Kit es el: MANUAL DE TALLER, relativo al modelo de moto en vuestro poder (Multistrada 1200).

**👁 参考**  
作業を始める前に、最初のページに記載されている注意事項を注意深くお読みください。

**⚠ 注記**  
ここに記載されている一連の作業は熟練の技術者又はドゥカティオフィシャルサービスセンターが行わなければなりません。

**👁 参考**  
キットの取り付けに必要な資料：お手持ちの車両モデルに対応するワークショップマニュアル (Multistrada 1200)

## Desmontaje componentes originales

Quitar los asientos (A) siguiendo lo indicado en el capítulo "Desmontaje asiento".

Quitar el tablero izquierdo y derecho (B) siguiendo las indicaciones del capítulo "Desmontaje tablero izquierdo" y "Desmontaje tablero derecho".

Quitar el semi-carenado delantero (C) siguiendo las indicaciones del capítulo "Desmontaje semi-carenado delantero".

Quitar los carenados del depósito (D) siguiendo las indicaciones del capítulo "Desmontaje carenados depósito".

Quitar el depósito combustible (E) siguiendo las indicaciones del capítulo "Desmontaje depósito combustible".

Desatornillar y recuperar el tornillo izquierdo (F) que fija el radiador del agua (H) al bastidor (I).

Montar el faro antiniebla izquierdo (ver párrafos sucesivos).

Desatornillar y recuperar el tornillo derecho (G) que fija el radiador del agua (H) al bastidor (I).

Montar el faro antiniebla derecho (ver párrafos sucesivos).

## オリジナル部品の取り外し

"シートを取り外し"の章の記載に従い、シート (A) を取り外します。

"左ダッシュボードの取り外し" および "右ダッシュボードの取り外し"の章の記載に従い、左右ダッシュボード (B) を取り外します。

"フロントフェアリングの取り外し"の章の記載に従い、フロントフェアリング (C) を取り外します。

"タンクフェアリングの取り外し"の章の記載に従い、タンクフェアリング (D) を取り外します。

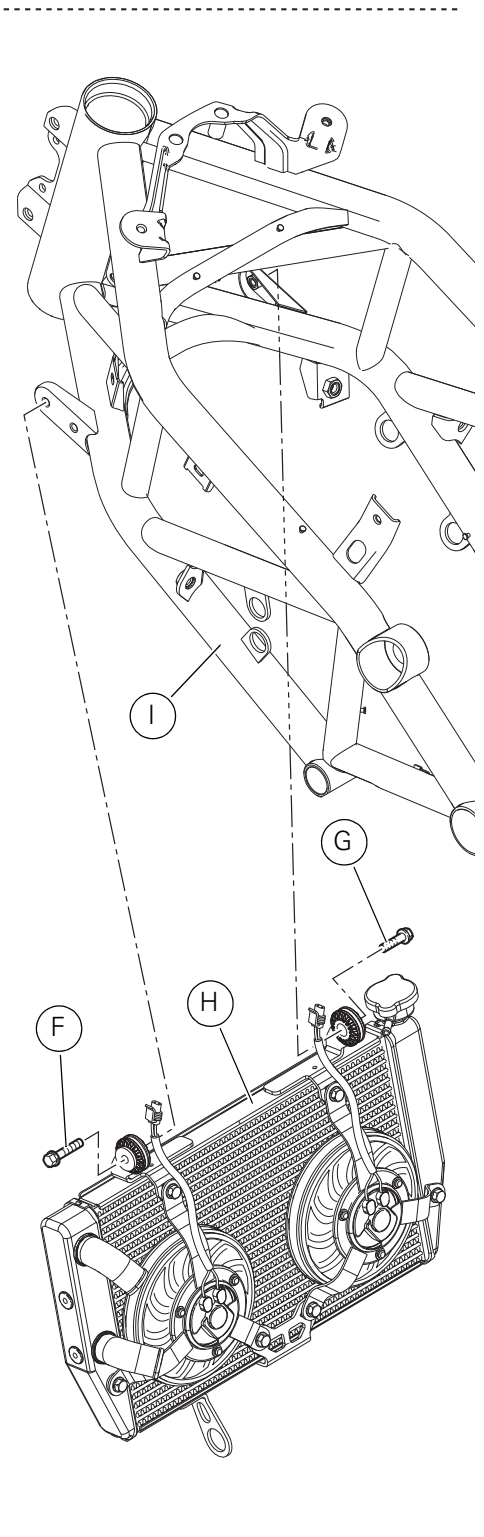
"フューエルタンクの取り外し"の章の記載に従い、フューエルタンク (E) を取り外します。

ラジエーター (H) をフレーム (I) に固定している左スクリュー (F) を緩めて外し、回収します。

左フォグランプを取り付けます (次の段落参照)。

ラジエーター (H) をフレーム (I) に固定している右スクリュー (G) を緩めて外し、回収します。

右フォグランプ取り付けます (次の段落参照)。





## Montaje componentes kit

### ● Importante

Controlar, antes del montaje, que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado.

Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar daños en la superficie exterior de los componentes donde se debe operar.

### ⚠ Atención

En el caso de faros antiniebla encendidos, no utilizar las 2 tomas de corriente presentes en la moto con absorción superior a 5A totales entre los dos (guantes calefaccionados, chaquetas calefaccionadas, etc.).

Premontar las juntas (3) en el faro izquierdo (1).

Aplicar lubricante para goma KLÜBERPLUS S 06/100 en las juntas (3) en correspondencia con las superficies que estarán en contacto con el collar y la parte bajo la cabeza de los tornillos (4).

Acoplar el faro izquierdo (1) al sostén del faro izquierdo (6) y fijarlo introduciendo el tornillo (3) en correspondencia con el orificio trasero del sostén.

Introducir el segundo tornillo (3) e introducir la tuerca (2) en la rosca del tornillo mismo.

Apretar los 2 tornillos (3) al par de apriete de  $5 \pm 10\%$  Nm, bloqueando la tuerca (2) del tornillo delantero.

### 👁 Nota

Durante la operación asegurarse de que el tornillo delantero (3) permanezca centrado con respecto al ojal (L), como ilustra la figura.

Colocar el grupo faro apenas premontado en correspondencia con los orificios presentes en el bastidor (I) introduciendo el sostén (6) entre el radiador del agua y el bastidor.

Introducir el tornillo original (F) en el orificio delantero del sostén izquierdo (6) y el tornillo (10) en el orificio trasero.

### 👁 Nota

El presente kit también puede montarse en bastidores de vehículos MY 2012 y anteriores atornillando la tuerca (11) al tornillo (10) que fija el sostén izquierdo (6) al bastidor.

Repetir la misma operación para el faro derecho.

## キット部品の取り付け

### ● 重要

取り付け前にすべての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認します。作業する部品の外側表面を傷つけないために、必要な予防措置を取ってください。

### ⚠ 注記

フォグランプ点灯時、車両の2つのプラグの吸収電力が合計で 5A を超える場合はそれらを使用しないでください（グリッドヒーター、ジャケットヒーター等）。

ラバー (3) を左ランプ (1) に仮取り付けします。

スクリュー (4) のカラーとヘッド下に接触するラバー (3) の面にゴム用潤滑剤 KLÜBERPLUS S 06/100 を塗布します。左ランプ (1) を左ランプブラケット (6) に取り付け、ブラケットの後部の穴にスクリュー (3) をねじ込んで固定します。2つ目のスクリュー (3) を挿入し、ナット (2) をこのスクリューのスレッドに差し込みます。

ナット (2) を（フロントスクリューに対して）抵抗させ、2本のスクリュー (3) を  $5 \pm 10\%$  Nm のトルクで締め付けます。

### 👁 参考

作業中、図のようにフロントスクリュー (3) が穴 (L) に対して中心に留まるよう注意します。

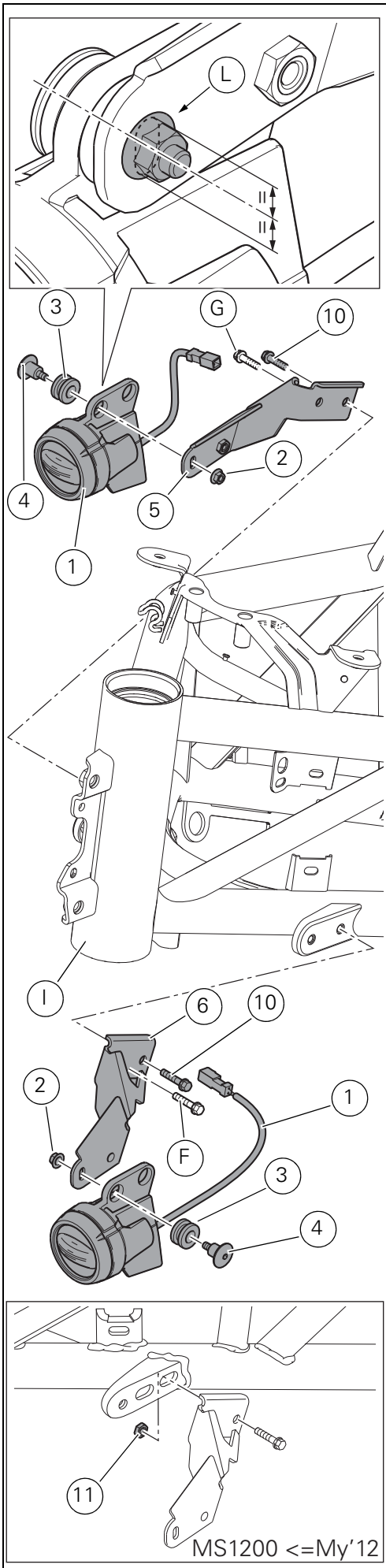
ブラケット (6) をラジエーター及びフレームの間に挿入し、先ほど仮取り付けしたランプユニットをフレーム (I) の穴の位置に配置します。

オリジナルスクリュー (F) を左ブラケット (6) の前部の穴に、スクリュー (10) を後部の穴に差し込みます。

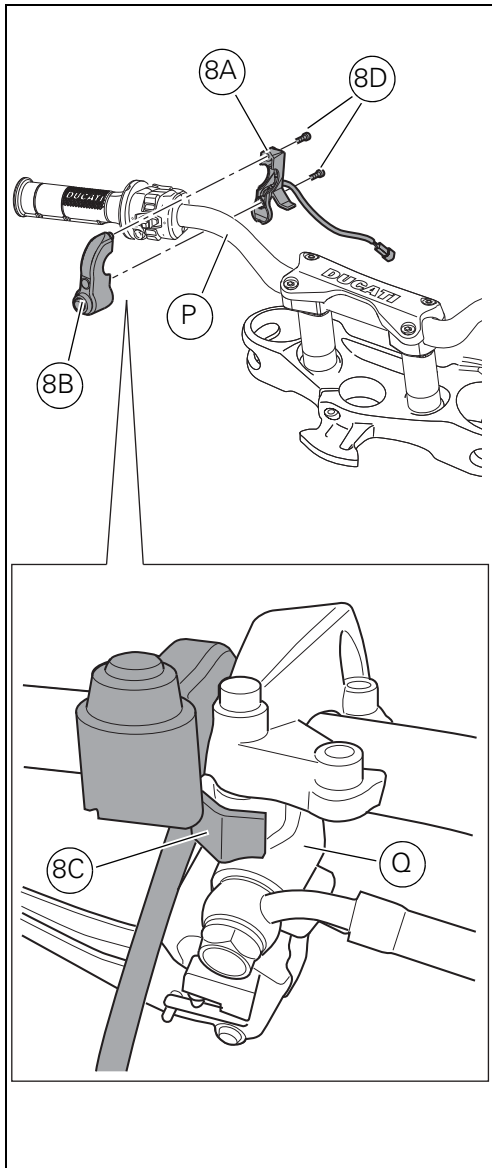
### 👁 参考

このキットは MY 2012 以前の車両のフレームにも取り付け可能です。この場合、左ブラケット (6) をフレームに固定しているスクリュー (10) にナット (11) をねじ込みます。

右ランプについても同様の作業を繰り返します。



MS1200 <=My'12

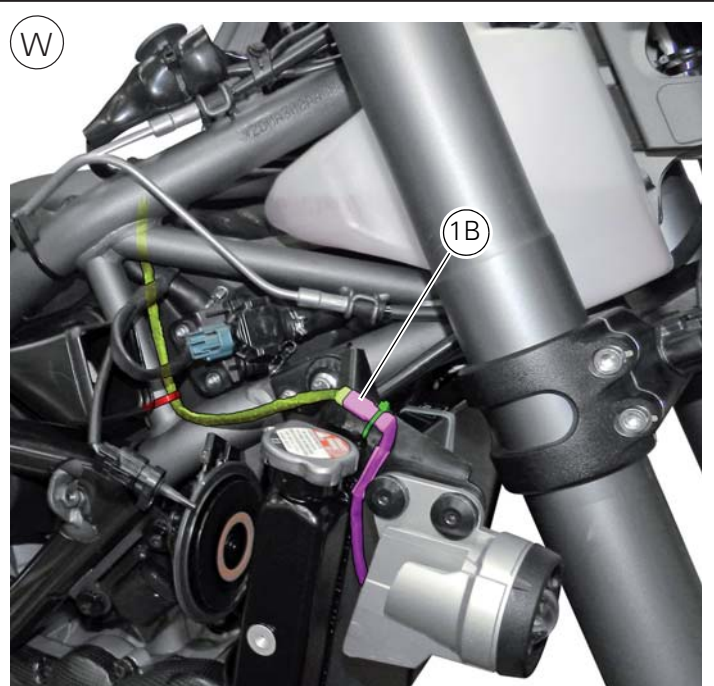
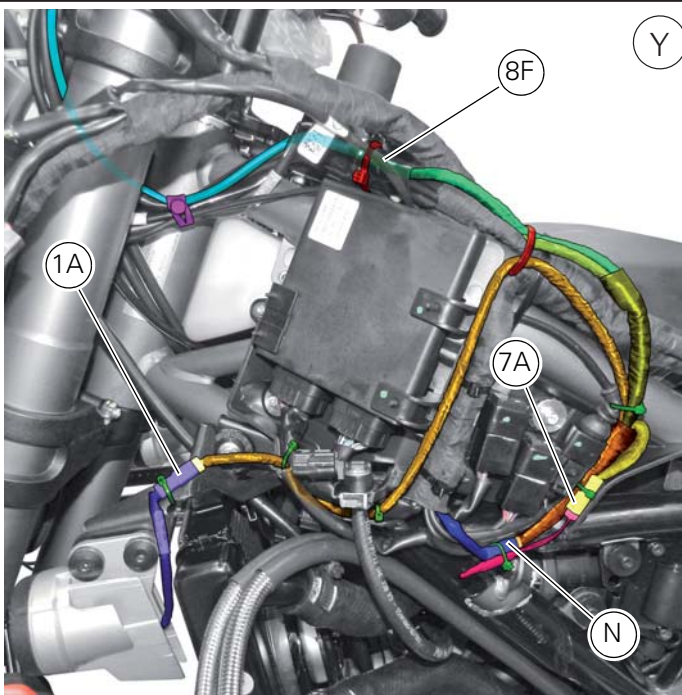
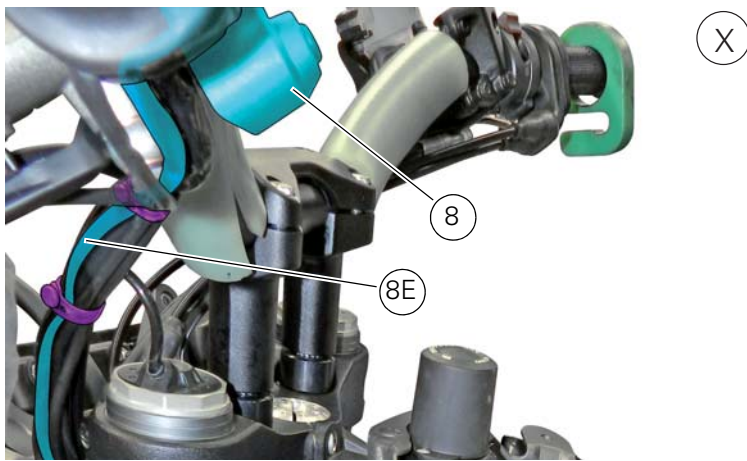
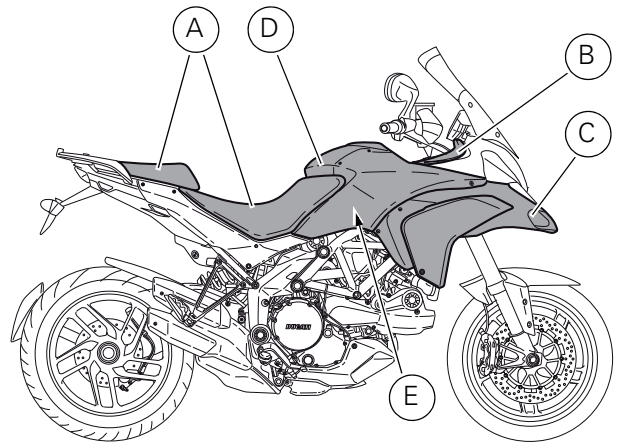
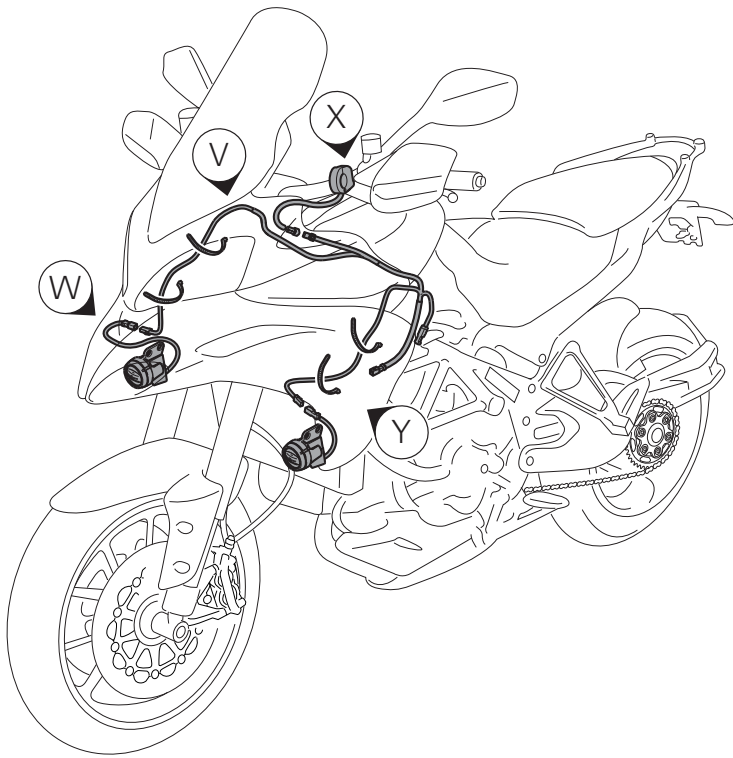


Montar el conmutador de encendido faros (8) colocando la semi-carcasa exterior (8A) y la semi-carcasa interior (8B) en el manillar (P) orientándolas de manera que la lengüeta (8C) esté en apoyo en el mando bomba embrague (Q).

Fijar las semi-carcazas introduciendo los 2 tornillos (8D) y ajustar al par de apriete de  $2 \pm 10\%$  Nm.

アウターシェル (8A) およびインナーシェル (8B) をハンドルバー (P) に配置し、つめ (8C) がクラッチポンプコントロール (Q) に当たるように向け、ランプスイッチ (8) を取り付けます。

2 本のスクリュー (8D) を差し込み、 $2 \pm 10\%$  Nm のトルクで締め付け、シェルを固定します。





Colocar el cableado luces antiniebla (7) en el vehículo como indica la figura y seguir las operaciones indicadas a continuación.

Desconectar el capuchón cierre predisposición GPS del cableado principal y conectarlo al conector (7A) del cableado luces antiniebla.

Conectar el cableado luces antiniebla (7) al conector (N) predisposición GPS y faros antiniebla del cableado principal.

Colocar una abrazadera entre la ramificación del faro izquierdo y el cableado principal como indica la figura (Y) y conectarlo al conector (1A) del cableado del faro izquierdo.

Colocar una abrazadera entre el cableado (8E) del conmutador de encendido faros (8) y los otros cables como indica la figura (X).

Colocar una abrazadera entre la ramificación del conmutador de encendido de los faros y el cableado principal como indica la figura (Y) y conectarlo al conector (8F) del cableado del pulsador de encendido faros.

Colocar una abrazadera entre la ramificación del faro derecho y el tramo derecho del cableado principal como indica la figura (V).

Colocar una abrazadera entre la ramificación del faro derecho y el bastidor como indica la figura (W) y conectarlo al conector (1B) del cableado del faro derecho.

Comprobar el correcto funcionamiento de los faros.

Si así no fuera, controlar todas las conexiones eléctricas realizadas y asegurarse de que hayan sido realizadas correctamente.

Consultando el Manual de Taller proceder al montaje de todas las estructuras quitadas procediendo de la siguiente manera:

Montar nuevamente el depósito combustible (E) siguiendo las indicaciones del capítulo "Montaje depósito combustible".

Montar nuevamente los carenados del depósito (D) siguiendo las indicaciones del capítulo "Montaje carenados depósito".

Montar nuevamente el semi-carenado delantero (C) siguiendo las indicaciones del capítulo "Montaje semi-carenado delantero".

Montar nuevamente el tablero izquierdo y derecho (B) siguiendo las indicaciones del capítulo "Montaje tablero izquierdo" y "Montaje tablero derecho".

Montar nuevamente los asientos (A) siguiendo lo indicado en el capítulo "Montaje asiento".

以下の作業手順に従い、フォグランプの配線 (7) を図のように車両に配置します。

GPS 接続用のクロージングキャップをメイン配線から切り離し、フォグランプの配線のコネクタ (7A) を接続します。

フォグランプの配線 (7) を GPS 接続用コネクタ (N) およびメイン配線のフォグランプに接続します。

図 (Y) のように左ランプの分岐点をメイン配線に留め、左ランプ配線のコネクタ (1A) に接続します。

図 (X) のようにランプスイッチ (8) の配線 (8E) をその他のケーブルに留めます。

図 (Y) のようにランプスイッチの分岐点をメイン配線に留め、ランプスイッチボタンの配線のコネクタ (8F) に接続します。

図 (V) のように右ランプの分岐点を右側のメイン配線の分岐配線に留めます。

図 (W) のように右ランプの分岐点をフレームに留め、右ランプ配線のコネクタ (1B) に接続します。

ランプが正常に機能するかを確認します。

ランプが機能しない場合、すべての電気接続を点検し、手順通りにおこなわれたことを確認します。

ワークショップマニュアルを参照し、以下の順に取り外したすべての構成部品を再度取り付けます。

"フェューエルタンクの取り付け" の章の記載に従い、フェューエルタンク (E) を取り付けます。

"タンクフェアリングの取り付け" の章の記載に従い、タンクフェアリング (D) を取り付けます。

"フロントフェアリングの取り付け" の章の記載に従い、フロントフェアリング (C) を取り付けます。

"左ダッシュボードの取り付け" および "右ダッシュボードの取り付け" の章の記載に従い、左右ダッシュボード (B) を取り付けます。

"シートの取り付け" の章の記載に従い、シート (A) を取り付けます。





**DUCATI** PERFORMANCE accessories

## レース専用部品 ご注文書

### ご注文商品

1 P/N

商品名

2 P/N

商品名

3 P/N

商品名

4 P/N

商品名

5 P/N

商品名

### お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM

モデル名

お客様署名

ご注文日

### ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名

販売日

年

月

日

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX:03-6692-1317
- 取り付け車両1台に1枚でご使用ください。